



Mit Mut und Herz

Nur von klassischen Fahrzeugen der alten DDR-Marke Simson und Vespa leben: Geht das? Geht!
Hinter **FLYING CLASSICS** steckt eine ebenso spannende wie erfolgreiche Geschäftsidee.

Emboy Trophy

Finale in Hamburg: Aktuelle Themen – professionell vermittelt



JM-Nr. 998 03 98

Minibar

Nur das lagern,
was gebraucht wird

Getriebereparatur

Kaum jemand kennt sich so
gut aus wie Marco van der Louw

Hochvoltarbeiten

Wer darf was? Ab sofort
gelten diese Qualifikationsstufen

Ferndiagnose

Experten helfen bei komplizierten
Aufgaben – per Remote-Box

Motorradpflege

Im Winter pausieren oder
weiterfahren? Das ist zu beachten

FÜR ALLE, DIE MEHR ERWARTEN.



BRINGT QUALITÄT ANS LICHT – INNOVATIVE BELEUCHTUNGSLÖSUNGEN VON MAGNETI MARELLI PARTS & SERVICES

Als europäischer Branchenführer liefert Marelli Automotive Lighting erstklassige externe Beleuchtungslösungen für die wichtigsten Automobilhersteller weltweit. Wir entwickeln unsere Produkte direkt an den Fahrzeugen und ermöglichen so einen unkomplizierten, schnellen Einbau. Die perfekte Kombination aus hochwertigem Material und optimaler Funktionalität führt zu höchster Qualität. Mit unserer Beleuchtung kommen Sie sicher ans Ziel.

www.magnetimarelli-parts-and-services.de



A MARELLI COMPANY

VORWORT

EDITORIAL

Gas geben statt ausrollen lassen.

Gegenwind haben Werkstätten schon oft gemeistert.

Es ist wie beim Radfahren: Wenn der Wind von vorne bläst, muss man stärker in die Pedale treten und nicht weniger Gas geben. Das ist zwar anstrengend, aber der lange Atem zahlt sich aus. Auch den Werkstätten begegnet gerade wieder mächtig Gegenwind. Die aktuellen Herausforderungen verlangen den Betrieben viel ab: Assistenzsysteme, Connected Cars, digitales Serviceheft, Elektro- und Hybridfahrzeuge...

Aber: Wie die stürmische Unruhe am Himmel, so lässt sich nun mal auch die Entwicklung in der Kfz-Branche nicht stoppen. Doch die Monteure können den frischen Wind nutzen, um künftigen Aufgaben mit neuem Schwung zu begegnen. Einige Betriebe fühlen sich zum Beispiel in bestimmten Bereichen zu Hause, haben sich spezialisiert und so den Weg für die Zukunft geebnet.



Beispiel Marco van der Louw: Der Schleswig-Holsteiner konzentriert sich auf Getriebearbeiten, ist im Laufe der Zeit ein Meister seines Fachs geworden – und hat volle Auftragsbücher (S. 6).

Beispiel Flying Classics: Die Hamburger Zweirad-Schrauber entdeckten 2014 die Nische der klassischen Vespa- und Simson-Modelle für sich und wachsen seitdem stetig. Wartezeit für größere Reparaturen: zwölf Wochen (S. 48).

Natürlich kann nun nicht jeder Betrieb komplett umgekrempelt werden. Die meisten Werkstätten bleiben als Allrounder breit aufgestellt.

Deswegen versucht Matthies, mit Rückenwind zu helfen. Denn auch für einen Großhändler reicht es schon lange nicht mehr aus, die Werkstätten einfach nur mit Teilen zu versorgen. Matthies unterstützt seine Kunden, wo es nur geht. Mit Trainings. Mit Werkstattsoftware. Mit Onlinekatalogen. Mit Finanzierungsmöglichkeiten. Mit Vorführungen direkt vor Ort (Arbeitsschutz und Werkzeug). Mit ständig aktualisierten Sortimenten. Mit kreativen Ideen.

Nutzen Sie diese vielfältigen Angebote. Denn nur mit Ausrollen kommen Sie bei Gegenwind nicht ans Ziel.

Viel Spaß beim Lesen, Ihr

Bernd Brackmann

Chefredakteur Matthias Magazin

Sie haben Anregungen? Schreiben Sie uns.

E-Mail: brackmann@motmedia.de

INHALT

AKTUELL

Emboy Trophy

Mischung aus Lernen und Fachsimpeln.... 4

Getriebe

An das Bauteil traut sich kaum jemand.... 6

Öl-Finder hilft bei Schmierstoffsuche..... 9

Hochvolt-Arbeitsplatz

Notwendige Trainings – und Equipment... 10

Trainmobil

Schnelle Hilfe per Ferndiagnose..... 14

Die personalisierbare Wissens-App..... 17

SERVICE

Trainingskalender

Termine für November und Dezember.... 19

Katy

Viel mehr als nur ein Autoteilefinder..... 21

Batterieladegeräte

Neues JMP Skan 25.0 schließt Lücke... 22

Caravaning

Tipps für die richtige Pflege..... 28

Spot Repair

Wenig Aufwand für schnelle Lösungen... 29

Arbeitshandschuhe

Verschiedene Modelle im Überblick..... 30

WERKSTATT-AUSSTATTUNG

Hebebühnen

Uni listet Zubehör und Ersatzteile auf..... 30

Reifengeräte

Profiausrüstung für die Wechselsaison... 34

System Minibar

Alle gängigen Artikel selbst lagern..... 36

Schrankwand

Wer Ordnung hält, gewinnt Platz..... 38

Werkzeug

Kaufen oder mieten? Aktuelle Tipps..... 42

MOTORRAD

Flying Classics

Erfolgsrezept der 2-Takt-Manufaktur..... 48

Leichtkraftroller

Topseller der Vespa GTS Super 125..... 51

Tipps für die kalte Jahreszeit

Motorrad auf den Winter vorbereiten..... 52

Öl-Kleinteile von JMP

Ablassschraube und Temperaturmesser... 56

IMPRESSUM: Herausgeber: Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, Hammerbrookstraße 97, 20097 Hamburg. Tel. (0 40) 2 37 21-0. Internet: www.matthies.de, E-Mail: info@matthies.de
Verantwortlich: Antje Timm, Tel. (0 40) 2 37 21-289, Fax (0 40) 2 37 21-363. **Anzeigen** MOTmedia Hamburg, Hammerbrookstraße 95, 20097 Hamburg, info@motmedia.de, Tel. (0176) 345 999 29.
Chefredakteur: Bernd Brackmann **Fotos:** Clemens Hennig, Sven Krieger, Jens Kus, Sebas Romero; © bigpa / stock.adobe.com, © Birgit Reitz-Hofmann / stock.adobe.com, © Maxim Grebeshkov / stock.adobe.com, © Simpline / stock.adobe.com, © smile3377 / stock.adobe.com; Hersteller, Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG, PR, privat, Trainmobil – Trainings für Praktiker GmbH.
Repro: André Rosenberg digitale Mediendienstleistungen, Ahrensburg. **Druck:** Eggers Druck und Verlag GmbH, Helligenhafen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG. Alle im Heft angegebenen Preise zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer und ohne Gewähr. Für Irrtümer und Druckfehler wird keine Haftung übernommen.



Gelöste Stimmung: Nach der Siegerehrung posieren Finalisten und Organisatoren gut gelaunt fürs Gruppenfoto.

Auf Augenhöhe diskutieren

Bei der **Emboy Trophy** geht es um neues Wissen – aber auch um den Austausch mit Kollegen. Sieger Kay Butzke lobt die aktuellen Themen: „Ich hab hier viel gelernt.“

Diesmal wollte er es unbedingt ins Finale schaffen. „Das war mein Ziel“, sagt Christian Eggers. „Deswegen habe ich mich schon für den Vorentscheid gut vorbereitet.“ Sein Fleiß wurde belohnt: Er setzte sich in Flensburg durch und qualifizierte sich zusammen mit elf anderen Teilnehmern fürs Finale der Emboy Trophy in Hamburg.

Auch dort läuft es für den jungen Schrauber gut. Nur ganz knapp verpasst er den Sieg. Den sichert sich Kay Butzke, der die Vorrunde in Heide gewann. Als Matthias-Vertriebschef Thomas Kleist den Namen von Butzke aufruft, reckt der Norddeutsche beide Arme hoch und jubelt. „Ich freu mich total.“ Vor zwei Jahren belegte der 52-Jährige bereits den Bronze-Platz, diesmal landet der Kfz-Profi also ganz oben auf dem Treppchen. Sein Lohn: der voll ausgestattete Werkzeugwagen JMP Emboy 35.0 Plus im

Wert von über 1.500 Euro sowie ein Stipendium für alle Trainings im nächsten Jahr. „Das werde ich bestimmt nutzen.“ In normalen Zeiten besucht er drei bis vier Schulungen pro Jahr bei Trainmobil, schätzt er.

Der Schleswig-Holsteiner ist Wiederholungstäter, hat sich zum dritten Mal für die Em-

boy Trophy angemeldet. Was gefällt ihm denn an dem Wettbewerb? „Wir lernen hier echt viel“, lobt der strahlende Sieger. „Es sind immer spannende Themen dabei, und die Trainer erklären das super.“ In diesem Jahr hatte das Trainmobil-Team die Bereiche Luftfahrwerk und Online-Diagnose (Mercedes) fürs zweitägige Finale vorbe-

reitet. Im Mittelpunkt stehen die Fehlersuche und anschließende Problemlösung.

Natürlich durften die ehrgeizigen Teilnehmer selbst mit anpacken. Gerade dieser Praxisbezug begeistert die Schrauber jedes Jahr aufs Neue. „Es ist toll, wie praxisnah uns die Trainer aktuelle Problemfälle erläutern, die im Alltag manchmal zu kurz kommen“, erzählt Vizesieger Eggers. Er war besonders neugierig darauf, das Flashen zu erlernen – und wirkt anschließend beinahe positiv enttäuscht, dass der Vorgang gar nicht so schwierig sei, wie er befürchtet hatte.

„Ich habe hier viel Neues erfahren, und das Feedback der Trainer hilft mir“, diktiert Jörg Lohse (Lübeck) dem Reporter in den Block, bevor er zu seiner letzten Challenge muss. Denn zu den jeweiligen Themen wurden die Teilnehmer am zweiten Tag auf die Probe gestellt. Außerdem



Glückwunsch: Gerald Fuhlbohm (l., Verkaufshausleiter in Heide) überreichte den Werkzeugwagen an Kay Butzke. Rechts: Butzkes Chef Timm Maaßen von Reifendimension Nord (Barsfleth).



„Wie kannst du das Problem eingrenzen?“ Trainer Jens-Alberto Jedicke befragt Sebastian Petersen (links, 3. Platz) zum Thema Luftfahrwerk. Rechts: Vizesieger Christian Eggers auf Fehlersuche.



mussten sie eine Löttaufgabe meistern und bei einem simulierten Kundengespräch ihr Vorgehen erklären. Abschließend wartete ein Theorie-Test. Dessen Fragen konnten die Finalisten – zeitgemäß – in der neuen Trainmobil-App beantworten.

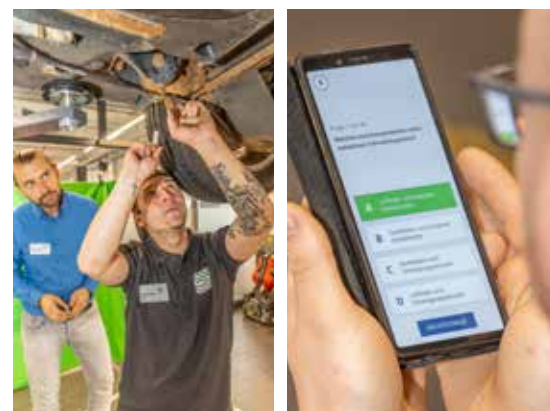
Eine große Stärke der Emboy Trophy, neben dem Lernen, ist der gemeinsame Austausch unter Kollegen. „Mir hat es sehr gefallen, mit den anderen auf Augenhöhe zu diskutieren“, so Eggers. Er bekam übrigens für seinen zweiten Platz den Werkzeugwagen JMP Emboy 10.0 Plus sowie zehn Trainingsgutscheine überreicht. Der Drittplatzierte Sebastian Petersen (Anklam) freute sich derweil über einen 216-teiligen JMP Werkzeugersatz und fünf Trainingsgutscheine. Alle anderen Teilnehmer nahmen einen JMP Schraubendreher mit nach Hause.



Online-Diagnose: Trainer Sven Bomanns will von Finalistin Charline Lopau wissen, wie sie vorgeht, um den Fehler zu finden.



Teamwork: Zu Beginn gab es Einblicke in aktuelle Themen (l.). Gemeinsam wendeten die Teilnehmer das neue Wissen an.



Zu den Aufgaben am zweiten Tag gehörte auch ein simuliertes Kundengespräch (l.). Außerdem mussten die Kfz-Profis 40 Fragen via App beantworten (M.) und einen Bausatz exakt verlöten.



Sieger-Interview

Herzlichen Glückwunsch, Herr Butzke. Haben Sie mit dem Sieg gerechnet?

Kay Butzke: Nein. Natürlich nicht. Ich hatte zwar schon ein ganz gutes Gefühl. Es gab auch kein Thema, das mich überfordern hätte, und ich war vielleicht weniger nervös als andere. Aber erst als bei der Siegerehrung immer weniger Namen übrig blieben, dachte ich, dass ich vielleicht tatsächlich unter den drei Erstplatzierten liegen könnte. Ich freue mich natürlich riesig.

Warum haben Sie an der Emboy Trophy teilgenommen?

Weil es hier viel zu lernen gibt. Ich war schon dreimal dabei – und freue mich jedes Mal auf Themen, die ich noch nicht so gut kenne. Die Trainer machen das echt gut und praxisnah. Außerdem ist es toll, abends mit den anderen Kollegen zusammensitzen und sich auszutauschen.

Wie wichtig sind solche Weiterbildungen?

Sehr wichtig. Ich kann das sehr empfehlen. Man muss immer dazulernen. Stillstand ist Rückschritt. In der Zeit vor Corona habe ich bestimmt an drei, vier Trainings pro Jahr teilgenommen. Ich besuche auch die Abendveranstaltungen von Matthias. Kollegen, die sich nicht rechtzeitig in neue Themen einarbeiten, werden künftig leider auf der Strecke bleiben.



Happy: Sieger Kay Butzke.



Beeindruckend: Marco van der Louw zeigt sein Lager mit Getrieben. Auch die Polizei und der ADAC gehören zu seinen Kunden.

Der Getriebespezialist

Die Zahl der Fahrzeuge mit Automatikgetrieben steigt. Eine Reparatur ist aufwendig. Kaum jemand kennt sich in dem Bereich so gut aus wie **Marco van der Louw**.

Über den Betrieb

Nach der Ausbildung findet Marco van der Louw zunächst keine Anstellung. Der Liebe wegen zieht er 1997 nach Hamburg. In Barsbüttel lernt er den Gründer von TRI kennen – Gerd Gößler. 2003 beschließen sie ihre Zusammenarbeit und mieten sich in Norderstedt in eine Halle ein („erst zwei, dann vier, schließlich alle acht Arbeitsplätze“). Wegen Eigenbedarf müssen sie raus, kaufen 2009 in Henstedt-Ulzburg ein Grundstück. Gerade haben sie den Anbau fertig gestellt. Zum Team gehören acht Mitarbeiter.

Keine Frage. Fahrzeuge mit Automatikgetriebe liegen im Trend. Immer mehr Fahrzeuge sind damit ausgestattet. VW will schon bald nur noch Pkws ohne Handschaltung bauen. Marco van der Louw kann es recht sein. Denn seine Firma TRI in Henstedt-Ulzburg

hat sich auf die Getriebetechnik spezialisiert, insbesondere Automatikgetriebe. „Wir übernehmen alle Arbeiten: Von der Spülung über die Reparatur und Wartung bis zur Instandsetzung.“

Und die Nachfrage sei groß. „Deswegen haben wir gerade

erst erweitert“, erklärt der Chef. Und das ist noch tiefgestapelt. Im Prinzip hat van der Louw die Kapazitäten verdoppelt. Denn zu den fünf bisherigen Bühnen kommen fünf weitere dazu. Eine 5,5-Tonnen-Bühne („Damit wir auch Wohnmobile heben können“) – und vier 3,5-Tonnen-Mo-



Die gute Seele: Sandra Gebhardt bearbeitet Kundenanfragen. Die kommen zur einen Hälfte aus dem privaten, zur anderen aus dem gewerblichen Bereich. Rechts: Instandsetzer Petr Nemec.



Mehr Platz, mehr Bühnen: die Mitarbeiter im neuen Anbau. Rechts untersucht der Chef ein Bauteil. Heutige Komponenten seien dünner, leichter und dementsprechend anfälliger. Beim Getriebeöl setzt der gebürtige Nordrhein-Westfale übrigens auf JMC.



delle. Alle hydraulisch. Alle bei Matthies bestellt. Alle vom Werkstatt-Dienst verbaut. „Das hat wunderbar geklappt.“ Vor allem der gute Service hat ihn überzeugt – „da ist Matthies wirklich ganz weit vorne“. Der Geschäftsmann erinnert sich, dass einmal ein Mitarbeiter an einer Bühne ein Geräusch hörte. „Also hab ich morgens angerufen. Nachmittags kam schon jemand und hat das Problem behoben.“

Aber zurück zum anspruchsvollen Thema Getriebe. „Viele Werkstätten trauen sich da eben nicht ran“, weiß der 45-Jährige aus Erfahrung. Zu komplex, zu aufwendig, zu teuer. Und dann kommen sie eben zu ihm. „Es werden derzeit immer mehr.“ Woran das liegt? „Zum einen natürlich an der steigenden Anzahl an Automatik-Fahrzeugen“, so van der Louw. „Und zum anderen am Material. Es wird

immer filigraner und leichter im Gewicht.“ Dementsprechend brechen manche Komponenten schneller als früher. Als Beispiel zeigt er die Hauptwelle eines Jeeps sowie eine hydraulische



Schnappschuss: „Die Chemie im Team muss stimmen“, findet der Chef. Tut sie offenbar.

Lamellenkupplung für eine alte Pagode. Beide Teile schwer, massiv und dickwandig. Zum Vergleich holt er aktuelle Getriebeteile, die viel dünner, leichter und infolgedessen anfälliger sind. „Viele Probleme entstehen aber durch mangelnde Pflege und Wartung.“ Zum Beispiel wenn das Getriebeöl nicht rechtzeitig gespült und gewechselt wird. Immerhin: Die Legende von der Lifetime-Füllung glauben heute nur noch wenige Autofahrer (siehe auch nächste Seite).

Und dennoch warten häufig enorme Herausforderungen auf van der Louw und sein Team, wenn ein Kunde mit einem defekten Getriebe vorfährt (sofern er noch fahren kann). „Da müssen wir uns dann auch immer wieder neu reinfuchsen.“ Je nach Aufwand dauert die Reparatur in der Regel zwischen vier und sechs Tagen. Aber viele Getriebe

unterscheiden sich: DSG, CVT, früher viel Multitronic. Deswegen bildet sich der Schleswig-Holsteiner laufend fort. Meist in den USA oder in England. „Die Fortbildungen sind alle auf Englisch. Das ist schon anstrengend, und wir müssen gut aufpassen.“ Denn Instandsetzungen sind kostspielig. „Da sollten wir uns schon sicher sein bei dem, was wir tun.“ Eine Reparatur liegt etwa bei 2.000 bis 5.000 Euro. „Da gehören wir bestimmt nicht zu den Günstigsten“, weiß der Familienvater von zwei Kindern. „Aber anders als mancher Mitbewerber tauschen wir auch manch intaktes Teil aus, wenn für uns klar ist, dass dort die nächste Sollbruchstelle lauert und der Kunde in zwei Jahren wieder Schwierigkeiten hat.“ Denn van der Louw sieht sich als Problemlöser, nicht als Verursacher.

■ Infos: www.tri-getriebe.org

„... **DAS BEISSEN HAT EIN ENDE!**“

AUTO BILD Ausgabe 19/21



www.stop-go.de



WIR SIND MARDERABWEHR



*Art. 07571 | 07542



WIEDERAUFGEARBEITETE ERSATZTEILE VON DRI: EXKLUSIV BEI MATTHIES



DRI ist ein Gewinn für beide: Umwelt und Werkstatt. Weil Remanufacturing im Vergleich zur Neuproduktion Energie und Material spart. Weil unser Sortiment breiter aufgestellt ist und eine höhere Marktabdeckung bietet als die Sortimente anderer Wiederaufarbeiter. Und weil wir ausschließlich Originalteile wiederaufarbeiten – für kompromisslose Qualität auf OE-Niveau. DRI: einfach die beste Alternative.

Gruß vom Getriebe

Kein Witz: Noch immer glauben einige an die **Lifetime-Füllung** beim Automatikgetriebe. Dabei ist eine regelmäßige Spülung ratsam.

Was haben ein Fischotter und das Schaltgetriebe gemeinsam? Beide gehören zu einer aussterbenden Art. Aber während für den Otter Brücken gebaut werden, um ihn zu retten, sind beim Schaltknüppel keine lebensverlängernden Maßnahmen bekannt. Im Gegenteil: Nach Daimler will nun auch VW schon bald ausschließlich Autos ohne Handschaltung bauen. Im Umkehrschluss bedeutet dies, dass die Nachfrage nach Fahrzeugen mit Automatikgetrieben weiter steigt. Das spüren auch die Werkstätten inzwischen.

Gut so. Denn natürlich ist auch diese Getriebetechnik nicht fehlerfrei. Das fängt bereits beim Märchen einer lebenslangen Öl-Befüllung an. Das Gegenteil ist der Fall. Verschmutzter Schmierstoff sorgt früher oder später für Probleme. Diese können sich durch folgende Anzeichen bemerkbar machen:

- **Das Getriebe rutscht**
- **Schaltvorgänge verzögern sich**
- **Es gibt einen spürbaren Schaltstoß**
- **Das Getriebe beginnt zu „rasseln“**
- **Verschmutztes Öl dringt sichtbar durch Dichtungen**

Im schlimmsten Fall blockiert das Automatikgetriebe sogar. Aber so weit muss es nicht kommen. Abhilfe schafft eine Getriebespülung. „Die ist immer ratsam“, empfiehlt Marco van der Louw. Der Getriebespezialist nennt verschiedene Vorteile einer Spülung. So Sorge sie für ein besseres Schaltverhalten und verlängere die Lebensdauer. Durch frühere, schnellere und weichere Schaltzeitpunkte könne zudem der Kraftstoffverbrauch verringert werden.

Aber warum eine Spülung? Reicht nicht der Austausch? Ein klares Nein. Denn im Ge-

triebe entsteht üblicherweise Abrieb. Feinste Partikel, die das Öl mit der Zeit verschmutzen. Sie können ausflocken oder kristallisieren und zu den genannten Problemen führen. Durch Ablassen des alten Öls werden diese Verunreinigungen aber nicht entfernt. Ein Großteil bleibt im Wandler und an den Zahnrädern und Wellen. Diese Haftfähigkeit des Getriebeöls ist gewollt, denn gerade das Automatikgetriebe benötigt eine sehr gute und leistungsfähige Schmierung. „Nur durch die Spülung kann der Autofahrer sicher sein, dass alle Ablagerungen entfernt werden“, so Getriebeexperte van der Louw.

In seiner Kundschaft hat sich die Notwendigkeit übrigens längst herumgesprochen. „Früher haben Kunden angerufen und erst einmal vorsichtig gefragt, ob das wirklich erforderlich sei“, erinnert sich der Kfz-Profi. „Heute vereinbaren sie direkt einen Termin.“



Wie viel Liter Getriebeöl für einen Austausch notwendig sind, hängt von verschiedenen Faktoren ab. „Meist sind es so vier bis fünf Liter, seltener acht bis zehn Liter“, sagt Getriebepezialist Marco van der Louw. Er hat aber auch schon mal 20 Liter eingefüllt. „Da die Anschlüsse nicht immer einfach zugänglich sind, dauert der Wechsel zwischen eineinhalb und vier Stunden.“ Der Profi setzt auf die Marke JMC. In Uni finden Betriebe alle üblichen Viskositäten – in verschiedenen Gebindegrößen.

» uniparts.matthies.de
» Öle » PKW & NKW
» Getriebeöl » JMC



Mit dem Öl-Finder ganz leicht zum richtigen Schmierstoff

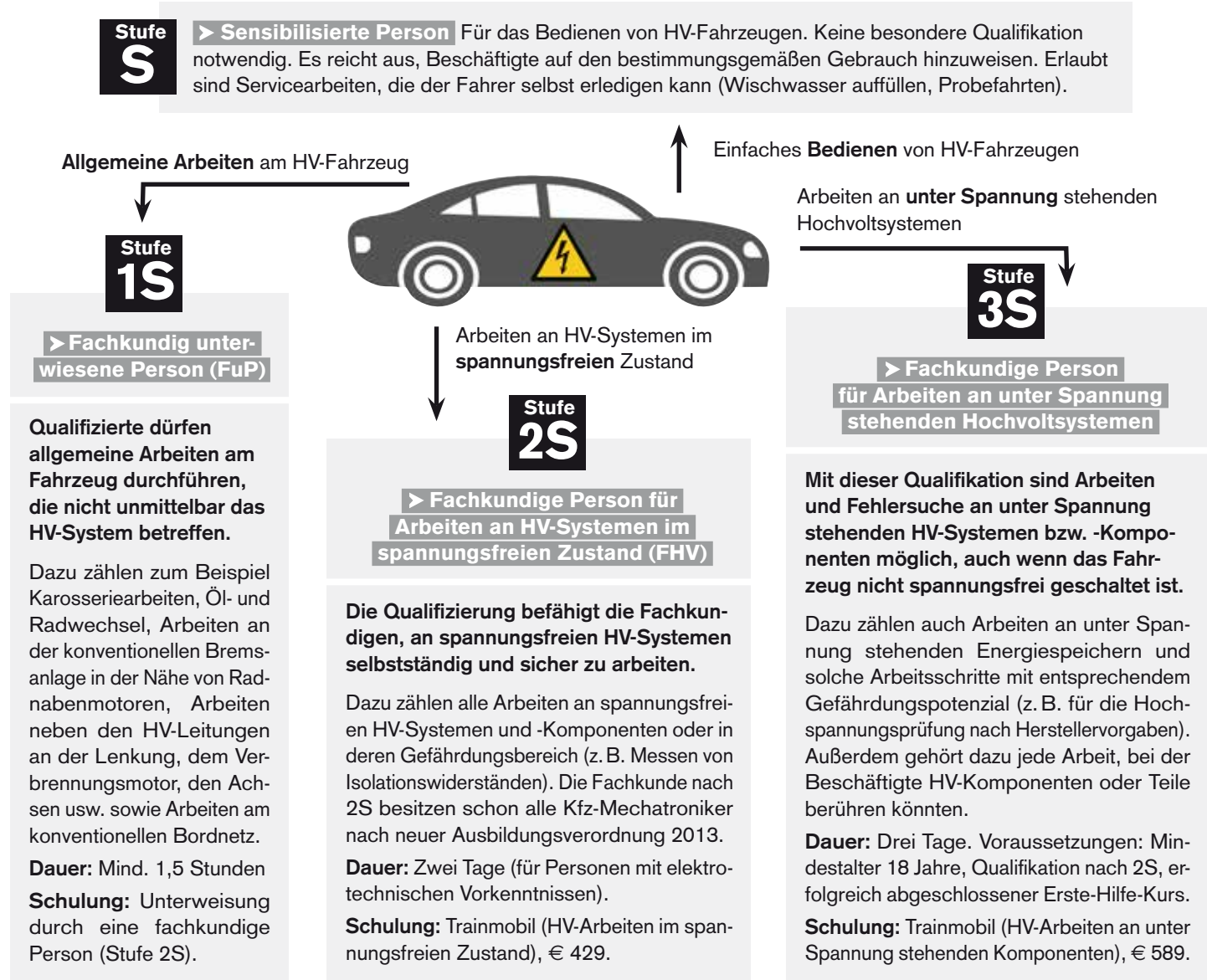
Im Schmierstoff-Dschungel das kompatible Produkt fürs jeweilige Fahrzeug zu finden, ist nicht immer einfach. Deswegen stellt Matthies den Werkstätten den praktischen Öl-Finder zur Seite. Dieser listet fahrzeugspezifische Motoröle übersichtlich auf, aber auch Getriebe-, Achs- und Lenköl sowie Kühlmittel und Bremsflüssigkeiten verschiedener Marken.

Egal ob Sie den Öl-Finder am Computer öffnen oder – wie oben abgebildet – mobil am Handy: Sie können immer entweder die Marke und das Modell auswählen oder aber die HSN/TSN-Nummer eingeben. Danach werden dann die verfügbaren Schmierstoffe angezeigt. Weitere Informationen wie die vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Füllmengen sind ebenfalls direkt abrufbar (so weit verfügbar).

■ **Übrigens:** Neben Pkw- und Transporterempfehlungen zeigt der Öl-Finder auch passende Schmierstoffe für Motorräder.

» matthies.de
» Sortiment & Service
» Öl-Finder

Von S bis 3S: Welche Qualifikationsstufe ist künftig für welche Arbeit notwendig?



Quelle: DGUV-Information-209-093



WA-Berater Patrick Hartwig (l.) zeigt Matthias-Mitarbeiter Dennis Gogolinski im Video, worauf Werkstätten bei HV-Arbeiten achten müssen. Zum Öffnen einfach den QR-Code scannen.

Hochvolt-Arbeiten: Wer darf was?

Seit dem Sommer gilt ein neues **Regelwerk**. Wir erklären das vierstufige Qualifikationsmodell. Und was es für Betriebe bedeutet.

In den Auftragsbüchern der meisten Werkstätten stehen derzeit nur wenige Hybrid- oder gar reine Elektrofahrzeuge. Aber immer mehr Betrieben wird klar, dass sie sich so langsam mit dem Thema befassen müssen. „Die Hochvoltschulungen gehören bei uns zu den meistbesuchten Trainings“, sagt Thomas Kock, Geschäftsführer bei Trainmobil. Gut so. Denn für den Umgang mit solchen Fahrzeugen braucht es bestens ausgebildete Mitarbeiter. Und die Qualifizierung ist eben die wichtigste Voraussetzung, um überhaupt an Elektroautos arbeiten zu dürfen.

Bisher basierte die Hochvoltausbildung auf der sogenannten „DGUV-Information-200-005“ (DGUV steht für Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung). Und die stammte aus dem Jahr 2012. Seit dem Sommer gilt nun ein neues Regelwerk (DGUV-I-209-093). Selbstverständlich

bleibt Fachkräften ihre bisherige Qualifikation erhalten. So entspricht beispielsweise der „Fachkundige für HV-eigensichere Systeme“ nun der „Fachkundigen Person für Arbeiten an Hochvoltssystemen im span-

» Auch nach der Hochvolt-Qualifikation müssen die Mitarbeiter ihre Kenntnisse durch regelmäßige Update-Trainings auf dem aktuellen Stand halten. «

Thomas Kock
Geschäftsführer bei Trainmobil

nungsfreien Zustand“ (FHV). Zwei wichtige Änderungen fallen aber auf. Erstens: Zwischen „HV-eigensicheren“ und „nicht HV-eigensicheren“ Fahrzeugen wird nicht mehr explizit unterschieden. Grund: Der Prozess

der Spannungsfreischaltung ist bei beiden identisch. Und zweitens: Es wurde ein neues Stufenmodell installiert. Die Hochvoltausbildung erfolgt nun in vier Stufen (siehe linke Seite). Für Stufe S etwa reichen Hinweise an Mitarbeiter, dass sie ein HV-Fahrzeug bedienen. Zur Stufe 1S gehört immerhin eine ausführliche Unterweisung (wie bisher für die „Elektrotechnisch unterwiesene Person“). Und für 2S und 3S sind zwei- bzw. dreitägige Schulungen Voraussetzung. Übrigens: Zu 2S und 3S schreibt die DGUV künftig auch Update-Trainings vor. „Diese dauern jeweils einen Tag und müssen regelmäßig von allen Personen besucht werden, die eine entsprechende HV-Fachkunde besitzen“, so Kock. Matthias bietet sämtliche Fachkunde- und Update-Trainings an.

■ Termine und Buchung auf: matthies.trainingsfinder.de

Wallbox und Ladestation

Egal ob Kundenfahrzeug oder aber Werkstatt-Ersatzwagen: Laden Sie E-Autos direkt im Betrieb. „Wir bieten stationäre Wallboxen bis 22 kW Leistung mit umfangreichem Zubehör an“, so Thorsten Schnee, Einkaufsleiter Werkzeuge. „Alternativ liefern wir mobile Ladestationen mit einem 230-Volt-Anschluss für die Schuko-Steckdose.“ Auch Ladekabel, Standsäule oder Stromzähler sind bestellbar. Das gesamte Programm finden Sie in Uni.



Wallbox mit Ladekabel.

Ohne RFID-Zugangskontrolle, ohne Zähler (in Uni finden Sie auch Modelle mit Zugangskontrolle / Zähler):

1 Phase bis 3,7 kW, 16 A
Preis: € 639,00
JM-Nr. 609 90 25

1 Phase bis 7,4 kW, 32 A
Preis: € 639,00
JM-Nr. 609 90 29

3 Phasen bis 11 kW, 16 A
Preis: € 719,00
JM-Nr. 609 90 34

3 Phasen bis 22 kW, 32 A
Preis: € 719,00
JM-Nr. 609 90 36



Mobile Ladestation.

3,7 kW, 16 A. Mit 230-Volt-Anschluss für die Schuko-Steckdose.

Preis: € 245,52
JM-Nr. 609 90 50

► uniparts.matthies.de

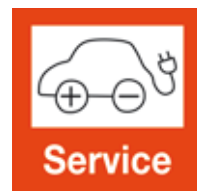
» Werkzeug » Spezialwz.
» Hybrid- und Elektrofahrzeuge » Wallboxen, Ladestationen, Ladekabel

Kalt, Kälter, Motorproblem.

Verklumptes Öl-Gemisch im Ölabscheider?

Dann wird es höchste Zeit für einen Austausch!

www.aic-germany.de



Abmessung: 60 x 60 cm:
€ 29,50 JM-Nr. 990 35 86

Werbeschild

Tue Gutes und rede drüber: So lautet eine geflügelte Empfehlung, um auf besondere Leistungen hinzuweisen. Wer also in seinem Betrieb einen Service für Elektro- und Hybridfahrzeuge anbietet, sollte dies nach außen sichtbar machen. Denn viele Kunden suchen noch eine Werkstatt für ihren Stromer. Matthias bietet wetterfeste Alu-Dibond-Schilder in zwei Größen an.



Abmessung: 140 x 25 cm:
€ 39,50 JM-Nr. 990 34 84

Kann losgehen!

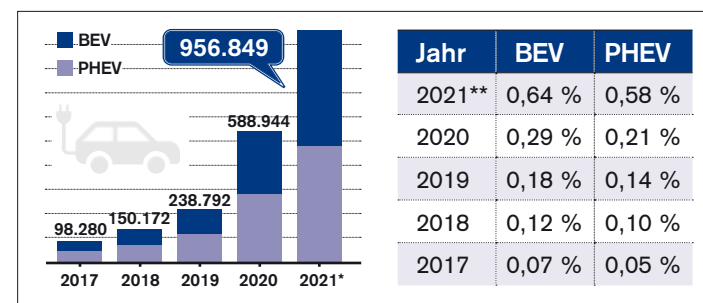
Eine geeignete **Ausrüstung** für Arbeiten an E-Fahrzeugen ist vorgeschrieben. Wir zeigen, was zum Start nicht fehlen darf.

Egal wie Werkstätten zu dem Thema Elektroauto stehen – nüchtern betrachtet, steigt ihr Anteil stetig an (Grafik). Natürlich lag dies zuletzt auch an den großzügigen Förderungen, die immer mehr elektrisch angetriebene Fahrzeuge in den Markt spülen.

Im August hatten die E-Modelle mit 14,9 Prozent schon die Neuzulassungen von Kleinwagen überholt. Hinzu kamen noch Plug-in-Hybride mit 12,7 Prozent. Aus steigenden Zulassungszahlen folgen logischerweise auch mehr Wartungskunden. Um an den Stromern zu arbeiten,

sind aber Schutzmaßnahmen vorgeschrieben. Betriebe müssen in Ausstattung und Werkzeug investieren. Wir zeigen, welches Equipment sinnvoll ist.

■ **Kostenloser Katalog:** Matthias hat in einem Katalog (24 Seiten) zusammengefasst, was Werkstätten benötigen. Kostenlos bestellen: JM-Nr. 998 03 85.



Links die Gesamtzahl von Elektroautos (BEV) sowie Hybridfahrzeugen (PHEV). Rechts ihr Marktanteil. Inzwischen ist die Millionen-Grenze überschritten. Stand: * Juli 2021 / ** März 2021 / Quelle: KBA

Grundausstattung: Dieses Basis-Equipment brauchen Werkstätten für Arbeiten an HV-Fahrzeugen

Die unterschiedlichen Herstellervorgaben machen es bei Hochvoltarbeiten schwierig, einheitliche Tipps zu geben. Allein die Anweisungen für die Freischaltung eines HV-Fahrzeugs variieren von Marke zu Marke (teilweise sogar von Modell zu Modell). Hier stellen wir die grundlegenden Basics zusammen. Was Werkstätten also auf jeden Fall benötigen.

Noch mehr Equipment: » Uni » Werkstattausrüstung » Werkstatteinrichtung & Betriebseinrichtung » Hochvolt



1. Handschuhe

Arbeitshandschuhe. Für HV-Anlagen.
Preis: € 34,18 / JM-Nr. 227 00 01

Unterziehhandschuhe.
Aus Baumwolle. Inhalt: 10 Paare.
Preis: € 30,33 / JM-Nr. 227 66 32



2. Gesichtsschutz

Lichtbogen-Gesichts-Schutzschild.
Für den Einsatz ohne Helm. Schützt vor Lichtbögen durch Kurzschlüsse.
Preis: € 260,17 / JM-Nr. 227 66 36



3. Warnhinweise

Dachaufsteller. Mit Saugnapf. Zur Kennzeichnung von Arbeiten an HV-Fahrzeugen.
Preis: € 13,20 / JM-Nr. 298 00 29

Gefahren-Hinweisschild.
Hochspannungszeichen. Für Wand- oder Türmontage. Größe: 300 x 210 mm.
Preis: € 32,08 / JM-Nr. 699 66 42



4. Arbeitsplatz-Sicherheit

Absperrsatz. Bestehend aus Pfosten mit Füßen und einer Kette (25 Meter).
Preis: € 211,67 (4 Pfosten)
JM-Nr. 699 67 00

Preis: € 290,00 (6 Pfosten)
JM-Nr. 699 67 01



5. Geeignetes Werkzeug

Kompletter Werkzeugsatz. 53-teilig. Perfekte Tools für Hybrid- und Elektrofahrzeuge aller Hersteller.
Preis: € 536,25 / JM-Nr. 606 00 93



6. Hochspannungstester

Digitaler Spannungsprüfer.
Mit Widerstands-/Frequenzbereich. Spannungsanzeige von 1 bis 1.000 V.
Preis: € 102,33 / JM-Nr. 609 00 01



7. Isolationsprüfgerät

FSA 050. Diagnosegerät zur Prüfung von Fahrzeugen mit Elektro- und Hybridantrieb. Mit Multimeterfunktionen (Spannungs-, Widerstands- und Kapazitätsmessung).
Preis: € 857,32 / JM-Nr. 658 74 14



DA STRAHLEN WIR WIE DIE FELGEN.

ADAC kürzt ATE Ceramic zum Testsieger.



Mit den Komfort-Bremsbelägen ATE Ceramic wurden Sicherheit und Langlebigkeit optimal miteinander vereint. Der geringe Verschleiß sorgt nicht nur für weniger Bremsstaub, sondern auch für eine perfekte Felgenoptik. Das Ergebnis kann sich sehen lassen!

www.ate.de



BrakethroughTechnology

Eine Marke von Continental.



KOMPAKT. VIELSEITIG. REVOLUTIONÄR.



BE SMART. IN ANY CASE.

HAZET-WERK - Hermann Zerver GmbH & Co. KG | Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 • 42857 Remscheid • GERMANY • hazet.de





Sobald die Remote-Box angeschlossen ist, kann der Monteur Aufgaben auswählen und am Monitor die Ferndiagnose auslösen.

So fern und doch so nah

Die **Ferndiagnose** löst viele Probleme. Der Techniker wählt sich ins Fahrzeug und kann so direkt codieren oder kalibrieren.

Haken festschrauben, Kabel dran, fertig. So ging die Montage einer Anhängerkupplung früher. Heute ist die Nachrüstung weit komplexer. Mit dem reinen Einbau ist es da nicht getan, Stichwort Codierung. Ohne diesen Arbeitsschritt wird die Zugvorrichtung nicht korrekt funktionieren. Unterlässt der Mitarbeiter nämlich das Anlernen, arbeitet beispielsweise der Einparkassistent falsch. „Er identifiziert den Anhänger dann als Hindernis und warnt den Autofahrer“, so Trainmobil-Experte René Häder. Selbst die Wasserpumpe muss anders angesteuert werden. Ebenso das ESP.

Bei dieser Codierung verzweifelt aber selbst manch erfahrener Schrauber. Hier kommt die Ferndiagnose, auch Remote-Diagnose genannt, ins Spiel. Denn bevor der Betrieb wertvolle Arbeitszeit vergeudet (oder noch schlimmer: einen umsatzstarken Bereich liegen lässt), kann er diese Aufgabe künftig abgeben. Zum Beispiel an Trainmobil. Dort übernehmen die erfahrenen Technik-Experten verschiedenste Aufgaben. Zum Festpreis. Welche Aufgaben das sind? Kurz gesagt: All solche, für die Werkstätten einen Zugang zu einem Fahrzeughersteller be-

nötigen – und dort, wo sie bei schwierigen Diagnoseeinstellungen allein nicht weiterkommen.

Typische Beispiele hierfür:

- **Codierung von Anhängerkupplungen, Schlüsseln und Steuergeräten**
- **Eintrag ins digit. Serviceheft**
- **Freischaltung eines HV-Fahrzeugs**
- **Kalibrierung bei Assistenzsystemen**
- **Programmierung von Komponenten**

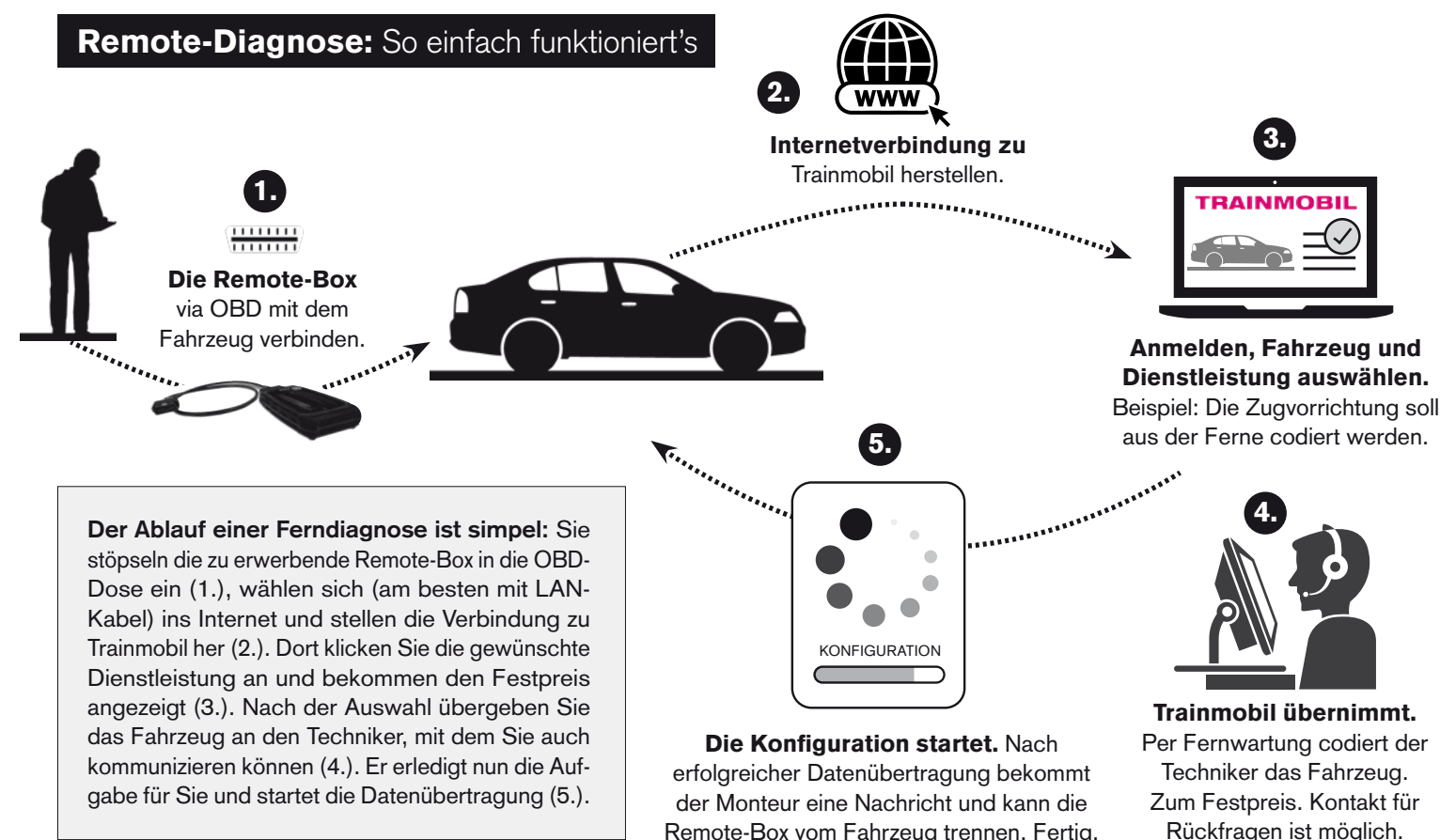
Der Aufwand für Werkstätten ist überschaubar (rechts). Letztlich bleibt es ein Abwägen von Kosten und Nutzen. Lohnt es, sich für jedes Portal (kostenpflichtig) freischalten zu lassen? Gibt es die notwendigen Diagnosegeräte überhaupt im Betrieb? Ist es sinnvoll, einen Mitarbeiter für langwierige Aufgaben abzustellen, statt sie einem Dienstleister zu überlassen, der den Vorgang zigfach umsetzt? Sämtliche Aufgaben selbst zu übernehmen, wird für Betriebe immer schwieriger. Daher kann dieser Weg eine Lösung sein, um schnell weiterarbeiten zu können.

■ **Matthies-Box:** Matthies bietet demnächst eine eigene Remote-Box an. Details folgen.



Zusammen mit Trainmobil arbeitet Matthies derzeit an der Umsetzung der Ferndiagnose. Die Preise fürs Anlernen von Anhängerkupplungen werden beispielsweise zwischen 50 und 70 Euro liegen.

Remote-Diagnose: So einfach funktioniert's



DIE NEUEN REPARATUR-SETS



NEU!



Ausgezeichnet!

automechanika
Innovation Award
Winner 2018



314 754 0000/HD, 314 753 0000/HD, 314 710 0018/HD, 314 710 0019/HD,
passend für BMW: 5 (E60, E61), 6 (E63, E64), 7 (E65, E66), X5 (E53), weitere folgen

Einzigartig und prämiert – das MEYLE-HD-Schlitzbuchsen-Kit mit Werkzeug!

Unser MEYLE-HD-Kit ist ein echtes Highlight: Defekte Buchsen am BMW-Hinterachsquerlenker können damit einzeln ausgetauscht werden. Dieses MEYLE-KIT besteht aus den vorkomprimierten Buchsen und dem eigens entwickelten MEYLE-Tool – einzigartig im Aftermarket. Zudem kostengünstig: Das MEYLE-KIT kostet im Schnitt weniger als ein Zehntel der zwei OE-Lenker, die ansonsten komplett getauscht werden müssen. Mehr Infos auf www.meyle.com/kits/schlitzbuchsen

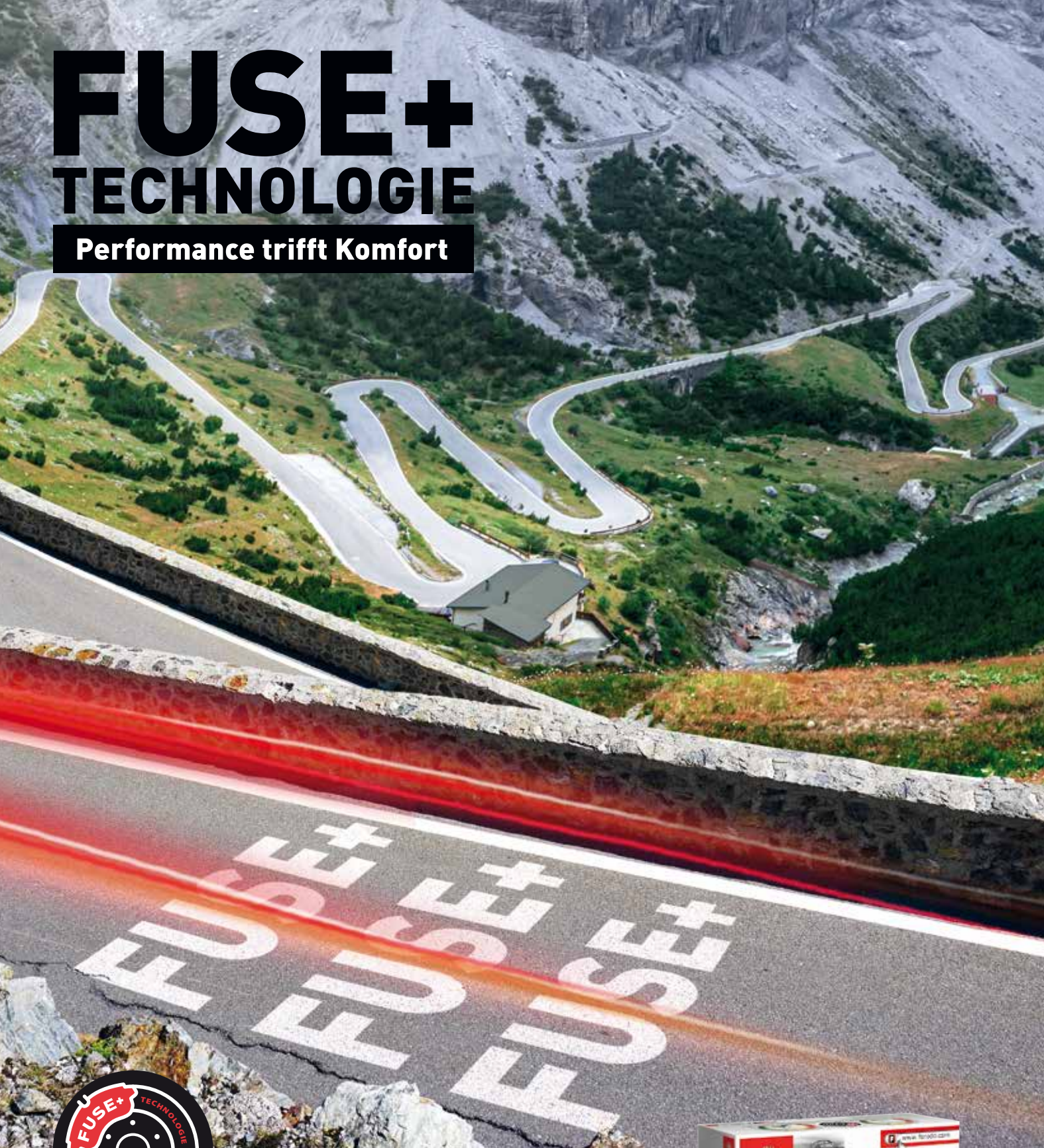
DRIVER'S BEST FRIEND

MEYLE



FUSE+ TECHNOLOGIE

Performance trifft Komfort



PERFORMANCE TRIFFT KOMFORT

Meistern Sie jede Kurve mit unserem neuen Allround-Bremsbelag, der hervorragende Bremskraft und erstklassigen Komfort kombiniert. Mit verbessertem Pedalgefühl, aktiver Geräuschreduktion und kupferfreier* Formulierung. Fuse+ Technologie Bremsbeläge bringen Sie mühelos und umweltfreundlich zum Stehen. Und das bei längerer Haltbarkeit. Warum sich mit etwas zufrieden geben, wenn man die Power der Performance fusionieren kann?

CHOOSE THE POWER OF PERFORMANCE.

www.ferodo.de



FERODO®

■ TRAINMOBIL: DIE NEUE APP



Multimediale Inhalte mit QR-Code aufrufen

Ein echtes Highlight wartet beim Einscannen von QR-Codes, die in allen neueren Publikationen von Trainmobil zu finden sind (Pfeil oben). Sie leiten zum Beispiel zu Videos weiter, in denen Reparaturschritte verfolgt werden können. Aber dahinter verbirgt sich eben auch die Zukunftstechnologie Augmented Reality (AR). „Gerade im Lernbereich hat AR ein hohes Potenzial“, weiß Geschäftsführer Elmar Wenzel. „Durch das Einbetten der zusätzlichen Informationen ist es möglich, dass die User tiefe Einblicke in das Innenleben von Modellen und Komponenten erhalten.“ Das zeigt das Bild unten. Das vom Handy ins Echtbild projizierte Bauteil kann gedreht oder auch herangezoomt werden.



Dank moderner AR-Technologie projiziert die App das Bauteil aufs Handy-Display.

Die kostenlose App ist für Android und iOS erhältlich (einfach den QR-Code scannen). In der App finden Nutzer dann folgende Menüpunkte:



News: Mehrfach wöchentlich wechselnde, interessante Artikel zu aktuellen technischen Themen.

Trainingsfinder: Das passende Training finden (im Umkreis, nach Datum geordnet oder zu bestimmten Fachgebieten).

Shop: Hier können z.B. die beliebten „So geht's“-Hefte bestellt werden.

Wissenstest: Über 60 Tests (Multiple Choice) – zu verschiedenen Themen.

Hotline: Direkte Verbindung, um sich zum Thema „Herstellerportale und Digitales Serviceheft“ zu informieren.



Die Wissens-App

Alle Infos rund ums Thema **Training**. Übersichtlich in einer App. Kfz-Profi Christian Eggers hat sie getestet. Sein Urteil? Daumen hoch.

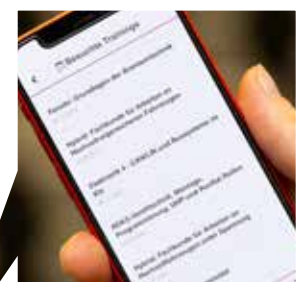
Nur eine halbe Stunde nachdem Christian Eggers die Trainmobil-App heruntergeladen hat, traut er seinen Augen kaum. Sämtliche Zertifikate, die er durch Schulungen erworben hat, sind dort bereits hinterlegt. „Sogar von den Trainings, die ich vor Jahren besucht habe.“ Es sei doch „erschreckend positiv“, wie gut das geklappt habe, schmunzelt der Kfz-Profi und Filialleiter von Reifen Boysen (Schleswig).

Natürlich funktioniert die Synchronisierung nicht immer so rasch. Aber gerade die Archivierung der **besuchten Trainings** kommt gut an. Eggers: „Ich habe so alle Daten in einer App beisammen. Das ist echt praktisch.“ Im persönlichen Bereich finden sich auch **bestellte Trainings**, eigene **Downloads** sowie erworbene **E-Paper**. „Das ist schon prima aufgebaut“, findet Eggers. Doch die App kann noch viel mehr als nur Infos hinterlegen. So bietet sie die Möglichkeit, in über 60

verschiedenen **Wissenstests** zu prüfen, wie sattelfest man in bestimmten Bereichen ist – etwa beim Thema Digitales Serviceheft (Frage: „Bei welchem Hersteller können kostenlos Inspektionslisten genutzt werden?“) oder zur Hochvolt-Fachkunde (Frage: „Wie viele Hochspannungsrelais besitzt in der Regel ein HV-Batteriemodul?“). Die Multiple-Choice-Abfragen sind

in verschiedene Schwierigkeitsgrade unterteilt.

Abgerundet wird das Angebot durch interessante Fachartikel im Bereich **News** – und den **Trainingsfinder**, wo Schulungen nach verschiedenen Kriterien gesucht werden können. Das Fazit von Eggers: „Ich finde, die App ist wunderbar durchdacht und klar strukturiert. Mir gefällt's.“



App-User Christian Eggers schätzt die Archiv-Funktion (rechts beispielhaft). „Sogar solche Trainings, die ich vor Jahren besucht habe, sind in meinem Account hinterlegt.“

Delphi Technologies

Full-Service Lösungen für den Aftermarket



Unser Antrieb. Technologie.

Seit jeher hat Delphi Technologies die Zukunft des Automobils im Blick. **Erfindergeist** und die **Entwicklung innovativer Technik** sorgen für Produkte am Puls der Zeit. So bietet Delphi häufig als erster Anbieter Innovationen im Aftermarket – in Top-Qualität auf **OE-Niveau**, mit Schulungsmöglichkeiten und weitreichendem Support. So machen wir Fahrzeuge schon heute sauberer, besser und bereit für die Zukunft.

delphiaftermarket.com



Delphi Technologies is a brand of BorgWarner Inc.

BorgWarner

Trainingskalender

November bis Dezember 2021

Airbag – Sachkunde-Nachweis
(€ 229, JM-Nr. 995 01 30)

15.11. Kiel

Autohandel – leichter Einstieg
(€ 229, JM-Nr. 995 16 01)

29.11. Rostock

Batterien – testen, laden und ersetzen (€ 229, JM-Nr. 995 00 48)

09.11. Rostock
11.11. Hamburg-Volkspark

Bosch KTS 2 – Eigendiagnose und Fehlersuche (€ 229, JM-Nr. 995 13 85)

16.11. Rostock

Bosch KTS 3 – Anpassen und Codieren (€ 229, JM-Nr. 995 32 58)

17.11. Lübeck

Budgetplanung: Werkstattgeschäft gestalten (€ 229, JM-Nr. 995 01 37)

15.12. Hamburg-Volkspark

Digitale Servicehefte – Hersteller online (€ 229, JM-Nr. 995 00 73)

10.11. Lübeck
26.11. Hamburg-Volkspark

Elektronik 3 – Daten und Oszilloskop (2 Tage, € 399, JM-Nr. 995 01 06)

04./05.11. Stade
16./17.11. Flensburg
18./19.11. Hamburg-City Süd
25./26.11. Kiel

Elektronik 4 – CAN/LIN und Bussysteme (2 Tage, € 399, JM-Nr. 995 16 00)

22./23.11. Stade
30.11./01.12. Rostock
13./14.12. Flensburg
15./16.12. Hamburg-City Süd

EURO 5 – Nachrüstung SCR-Systeme (€ 229, JM-Nr. 995 40 03)

05.11. Lübeck

Euro 6 – Aufladung Benzin und Diesel (€ 229, JM-Nr. 995 00 49)

04.11. Hamburg-Volkspark
14.12. Kiel

Euro 6 – Einspritzsysteme Benzin und Diesel (€ 229, JM-Nr. 995 15 83)

02.12. Rostock
03.12. Hamburg-City Süd
07.12. Stade
10.12. Heide

EuroDFT – Online-Diagnose
(€ 229, JM-Nr. 995 01 82)

BMW (JM-Nr. 995 01 82)
09.11. Hamburg-Volkspark
Opel (JM-Nr. 995 01 20)
16.11. Hamburg-Volkspark
Mercedes (JM-Nr. 995 01 16)
06.12. Hamburg-Volkspark

Fahrwerk – Schadendiagnose und Reparatur (€ 229, JM-Nr. 995 39 51)

26.11. Rostock
07.12. Neubrandenburg
08.12. Schwerin
09.12. Hamburg-Volkspark
10.12. Kiel

Hochvolt 2S: Spannungsfreie Systeme (2 T., € 429, JM-Nr. 995 30 01)

23./24.11. Kiel

HV – Fachkunde 1: Eigensichere Systeme (2 T., € 429, JM-Nr. 995 30 01)

18./19.11. Hamburg-Volkspark

HV-Fachkunde 2: Arbeiten unter Spannung (3 Tage, € 589, JM-Nr. 995 01 09)

03.–05.11. Hamburg-City Süd
07.–09.12. Rotenburg
14.–16.12. Rostock

Kalkulation – mehr Erträge erwirtschaften (€ 229, JM-Nr. 995 08 17)

26.11. Stade

Kamerasysteme – einstellen und kalibrieren (€ 229, JM-Nr. 995 00 45)

09.11. Kiel
13.12. Rotenburg
14.12. Uelzen
15.12. Lübeck
16.12. Stade

Klima-Sachkunde
(€ 229, JM-Nr. 995 01 48)

26.11. Hamburg-Volkspark
15.12. Neubrandenburg

Komfortsysteme – prüfen und konfigurieren (€ 229, JM-Nr. 995 39 67)

16.12. Hamburg-Volkspark

Mega Macs 2 – Fahrzeugsysteme prüfen (€ 229, JM-Nr. 995 33 16)

10.12. Lübeck

Social Media – Erfolg mit Facebook & Co (€ 229, JM-Nr. 995 01 12)

17.11. Stade
07.12. Rostock

Unfallverhütung – Prüfung von Fahrzeugen (€ 229, JM-Nr. 995 08 04)

12.11. Rostock

Update 2S: Spannungsfreie Hochvolt-Systeme (€ 229, JM-Nr. 995 03 11)

01.12. Hamburg-Volkspark
06.12. Hamburg-Volkspark
10.12. Hamburg-Volkspark
13.12. Hamburg-Volkspark

VCDS – Diagnosesystem für VAG
(€ 229, JM-Nr. 995 00 04)

09.11. Flensburg
10.11. Stade

Verkaufen mit schlagkräftigen Argumenten (€ 229, JM-Nr. 995 00 10)

24.11. Hamburg-Volkspark

Zeitmanagement – erfolgreich planen (€ 229, JM-Nr. 995 00 84)

30.11. Hamburg-Volkspark

Anmelden: www.matthies.de » Trainings & Informationen » Trainmobil

SCHAEFFLER-QUALITÄT



Wenn alles perfekt läuft, ist es Schaeffler-Qualität

Die trockene Doppelkupplung von LuK setzt nicht nur in Sachen Qualität, sondern auch in puncto Komfort, Fahrdynamik und Energie-Effizienz neue Maßstäbe. Was sie sonst noch auszeichnet, werden Sie spätestens beim Einbau feststellen. Wenn auch hier alles reibungslos läuft, können Sie sicher sein, dass Sie sich für Schaeffler-Qualität entschieden haben.

Mehr Werkstattwissen unter:
www.repxpert.de

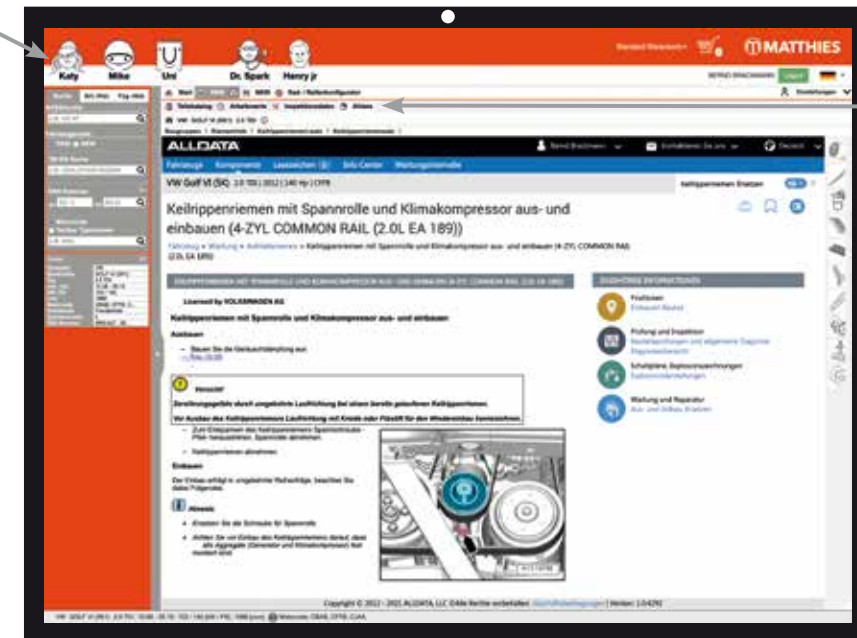


SCHAEFFLER

■ **KATY:** MEHR ALS NUR EIN TEILEFINDER

Autoteilefinder Katy

In Katy finden Werkstätten fahrzeugspezifische Teile (Basis: TecDoc). Mit Preis- und Bestandsabfrage – sowie zusätzlichen Infos (u.a. Arbeitswerte, Inspektionsdaten). Nutzer profitieren von den Verknüpfungen – etwa zu Henry jr. Oder zu Alldata (separates Abo notwendig). Die Ware wird sofort kommissioniert.
Preis: € 12,00 mtl.
JM-Nr. 995 90 24



Alldata

Original-Reparaturdaten der Hersteller. Mit 26 Marken werden laut Alldata 90 Prozent der Fahrzeuge auf der Straße abgedeckt (u.a. Audi, BMW, Ford, Mercedes, Opel, Renault, Volvo, VW). Alle Infos für die Wartung oder Reparatur nach Herstellervorgaben. Praktisch: Das Programm lässt sich auch direkt in Katy öffnen.
1 Lizenz:
Preis: € 105,00 mtl.
3 Lizenzen:
Preis: € 119,00 mtl.
JM-Nr. 995 00 92

Teile bestellen und passende Reparaturinfos abrufen

Das geht direkt im Autoteilefinder **Katy**. Denn wer Alldata abonniert hat, kann die Original-Herstellerdaten gleich dort aufrufen – und muss kein Extra-Programm öffnen.

In den letzten Jahren hat die Zahl der Reparatursätze bei Katy merklich zugenommen. Der Vorteil liegt auf der Hand: Die Mitarbeiter müssen nicht mehr mühsam alle erforderlichen Kleinteile zusammensuchen und einzeln bestellen – sondern können sofort das Gesamtpaket in den Warenkorb legen (Kasten). Relevante Infos zu den Kits und natürlich auch zu jedem anderen Artikel sind unmittelbar im Autoteilefinder hinterlegt – etwa die Arbeitswerte für einen Reparaturvorgang, aber auch die weiterführenden Inspektionsdaten.

Wer die Original-Informationen der Fahrzeughersteller benötigt, sollte auf die Daten von Alldata zurückgreifen, die innerhalb des Katy-Fensters geöffnet werden können. Dort finden die Nutzer dann die Original-Reparaturan-

gaben. Voraussetzung hierfür ist natürlich ein bestehendes Abo (siehe oben). Die Software listet beispielsweise diverse Wartungshinweise und Reparaturanleitungen auf. Anhand von Grafiken können die Monteure sehen, wie sie die unterschiedlichen Bauteile prüfen, und bekommen den fachgerechten Aus- und Einbau erklärt. Auch Wartungsintervalle, Explosionszeichnungen oder aber komplexe Schaltpläne werden dem Monteur angezeigt. Eben all die Informationen, die die Hersteller auch ihren markengebunden Betrieben zur Verfügung stellen.

■ **Exklusiv:** Matthias bietet den Abonnenten kostenlose Abend-Trainings an. Termine: matthies.trainingsfinder.de. Fragen beantwortet Ansprechpartner Dennis Gogolinski: 0151-52 81 23 22.

Beispiel Keilrippenriemen: So geht's

Jeder Schrauber weiß beim Tausch eines Keilrippenriemens: Nur wenn die Spannung stimmt, kann das getauschte Ersatzteil einwandfrei laufen. Welche Arbeitszeit er benötigt oder wie vorzugehen ist, erfährt er in Katy bzw. bei Alldata. „Es ist sinnvoll, alle Verschleißteile des Rie-



Alles in einem: Riemen-Kit (mit Wasserpumpe).

mentriebs, wie Spann- und Umlenkrollen oder Dämpfer, bei jedem Tausch mitzuwechseln“, empfiehlt Stefan Meyer, Technischer Trainer bei Continental. In modernen Motoren rät der Hersteller zum gleichzeitigen Austausch der Wasserpumpe. „Mittlerweile sind die Reparaturvorgänge an den immer komplexeren Nebentrieben so aufwendig, dass es unverantwortlich wäre, den demontierten Nebentrieb nicht mit diesem neuen Verschleißteil auszustatten.“

■ **Mietwerkzeug:** In Uni finden Sie hilfreiche Tools zur Ausleihe: » Uni » Mietwerkzeug » Spezialwerkzeug



JMP Batterietester
Skan Best

Das Batterieergebnis liegt in unter acht Sekunden vor.

- Digitaler Tester für 12-V- und 24-V-Batterien (Auto und Motorrad)
- Für: Standard-Nass-, Gel-, AGM- und EFB-Batterien. Auch geeignet für Masse-, Anlasser- und Generatortest
- Mitgelieferter Drucker ermöglicht übersichtlichen Ausdruck der Ergebnisse
- Betriebsspannung (DC): 9 bis 36 V (max.)
- Betriebsintervall (CCA): Auto: 100 – 2000 A
Motorrad: 40 – 600 A
- Interner Speicher für bis zu 70 Testergebnisse

Preis: € 290,83
JM-Nr. 609 03 25

- » uniparts.matthies.de
- » Werkstattaufrüstung
 - » Batteriedienst
 - » Batterietester

Die Skan-Familie bekommt Zuwachs

Das Ladegerät **JMP Skan 25.0** schließt die Lücke zwischen den Modellen 8.0 und 60.0. Showroom-Modus fürs Kundengespräch.

Neuzugang in der Skan-Familie: Das JMP Skan 25.0 komplettiert die Ladegeräte-Reihe und findet seinen Platz zwischen den Modellen Skan 8.0 mit bis zu 8 Ampere Ladestrom und dem Skan 60.0 (maximal 60 Ampere), einem von zwei besonders leistungsstarken Geräten. Diese Leistungsspitze ist als sogenannte Erhaltungsladung notwendig, um verschiedene Aufgaben wie das Flashen oder Codieren zu meistern. Ein komplettes Softwareupdate aktueller Fahrzeuge kann dabei einige Stunden dauern. Entsprechend lang sollte auch der Atem des Ladegeräts sein.

Ähnlich wie die zwei großen Skan-Kollegen eignet sich das neue Ladetool für die Stützladung, in diesem Fall für Motorräder. Moderne Fahrzeuge benötigen für die Diagnose eine Stützladung bis zu 25 Ampere.

Neben dieser Funktion sowie der ursprünglichen Aufgabe des schnellen Aufladens einer Batterie ist das Modell auch für die Wiederbelebung tiefentladener Akkus geeignet. Eine Besonderheit beim JMP Skan 25.0 ist übrigens der Showroom-Modus. Dieser ermöglicht

die professionelle Präsentation aller Vorzüge der elektrischen Fahrzeugausstattung gegenüber dem Kunden, ohne den Motor starten zu müssen und somit das Batteriesystem zu belasten. Interessant dürfte dieses Feature etwa für das Verkaufsgespräch im Autohandel sein.



Einfache Bedienung: Das Hightech-Ladegerät JMP Skan 25.0 eignet sich für Auto-, aber auch für Motorrad- und Nfz-Betriebe.

	 JMP Skan 1.0	 JMP Skan 4.0	 JMP Skan 8.0	 JMP Skan 25.0	 JMP Skan 60.0	 JMP Skan 120.0
	€ 27,20 JM-Nr. 609 01 96	€ 38,13 JM-Nr. 609 01 97	€ 49,05 JM-Nr. 609 01 98	€ 127,40 JM-Nr. 609 03 30	€ 473,33 JM-Nr. 609 01 99	€ 692,31 JM-Nr. 609 02 00
Technische Daten						
Ladespannung	6/12 V	12 V	12 V	12/24 V	12 V	12 V
Ladestrom	1 A	1 – 4 A	2 – 8 A	5 – 25 A	5 – 60 A	10 – 120 A
Laden von Batterien	2 – 32 Ah	4 – 80 Ah	5 – 160 Ah	5 – 400 Ah	5 – 600 Ah	10 – 1.200 Ah
Ladeerhaltung von Batterien	2 – 50 Ah	4 – 120 Ah	5 – 250 Ah	5 – 800 Ah	5 – 1.800 Ah	10 – 3.600 Ah
Batteriekapazität	2 – 50 Ah	4 – 120 Ah	5 – 250 Ah	5 – 800 Ah	5 – 1.800 Ah	10 – 3.600 Ah
Für BMW-CAN-Bus-Systeme	–	✓	–	–	–	–
Pulserhaltungsladung möglich	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rettet tiefentladene Batterien	–	–	✓	✓	✓	✓
Versorgungsfunktion	–	–	✓	✓	✓	✓
Abmessungen (L x B x H)	180 x 80 x 40 mm	190 x 80 x 50 mm	230 x 100 x 65 mm	280 x 270 x 80 mm	300 x 400 x 150 mm	350 x 450 x 150 mm
Schutzart	IP 65	IP 65	IP 65	IP 20	IP 20	IP 20
Netzkabel-Länge	2 m	2 m	2 m	1,90 m	1,70 m	1,70 m
Batterie-Anschlusskabel-Länge	2,10 m	2,10 m	2,10 m	2,10 m	2,70 m	2,70 m
Gewicht	0,5 kg	0,75 kg	1,0 kg	2,14 kg	5,9 kg	8,5 kg
Lieferumfang						
Adapterkabel mit Klemmen	✓	✓	✓	✓	–	–
Adapterkabel mit Ringösen	✓	✓	✓	✓	–	–
Adapterkabel für Bordsteckdose (CAN-Bus)	–	✓	–	–	–	–
Adapterkabel OBD	optional (609 02 12)	optional (609 02 12)	optional (609 02 12)	–	–	–
Verlängerungskabel 3 m	optional (609 02 15)	optional (609 02 15)	optional (609 02 15)	–	–	–
Batterie-Anschlusskabel 6 m	–	–	–	–	optional (609 02 84)	optional (609 02 58)
Fahrwagen	–	–	–	–	optional (609 02 56)	optional (609 02 56)
Abdeckhaube	–	–	–	–	optional (609 02 57)	optional (609 02 57)

Condor werkzeug

Seit 115 Jahren ein starker Partner

Motoreinstell-Werkzeug-Satz

• für Ford 1.0 und 1.1 L GTDi EcoBoost 3-Zylinder Benzin-Motoren

Drehmoment-Vervielfältiger

• für Ford 1.0 und 1.1 L EcoBoost und Duratec Motoren

Motoreinstell-Werkzeug-Satz

• für Ford 2.0 L EcoBlue TDCI 4-Zylinder Diesel-Motoren

GKN Driveline Service

Nur wir bringen patentierte OE-Gelenktechnologie in den Ersatzmarkt!

GKN Automotive SX-Gelenke – High Performance in kleinstmöglicher Baugröße

- OE-Beugewinkel von bis zu 52° nur mit der patentierten GKN Technologie
- Erhalt aller OE-Eigenschaften auch nach der Reparatur: identische Lenkgeometrie, max. Lenkeinschlag und Leistungsvermögen bei gleichen Gelenkdimensionen

Ballspine – die Technologie für extreme Bedingungen

- Extreme Verschiebelänge von 70 mm und mehr, unabhängig vom Beugewinkel
- Hohe Genauigkeit und Stabilität, auch bei hohen Geschwindigkeiten und hoher Beschleunigung bzw. Verzögerung

Keine Kompromisse in Sachen Sicherheit und Komfort – komplette Längswellen für sämtliche Fahrzeugkategorien

- Geringstmögliche Geräusch- und Schwingungsbelastung
- Crash-optimierte Wellen nach OE-Spezifikation

a Ersatzgelenk: veränderte Eigenschaften - geringerer Lenkeinschlag
b GKN SX-Gelenk: unveränderte Fahreigenschaften

OE-QUALITÄT FÜR DEN AFTERMARKET

HERSTELLER VON BREMSSYSTEMEN

 + 15.000 Referenzen im Programm
 96% Marktabdeckung
 25.000.000 Produzierte Teile jedes Jahr



www.lpr.it



Als der Fotograf den Sattler bittet, ihm eine typische Arbeit zu zeigen, muss „Rudi“ (Spitzname) grinsen. „Die gibt es nicht. Jeder Fall ist anders.“ Seit 20 Jahren ist er selbstständig, 2019 zog das Team um. „Jetzt kann ich sogar zu Fuß zur Arbeit gehen.“

Kommt Zeit, kommt Naht

Für einen **Autosattler** gibt es nur wenige identische Handgriffe. „Das sind alles sehr individuelle Arbeiten“, sagt Cristobal Rodriguez (51). Wir haben ihn in Hamburg besucht.

Fang bloß nicht mit Lederfett an“, rät Cristobal Rodriguez seinem Werkstatt-Kollegen, der gerade zufällig zu Besuch ist und dem Autosattler vom Fäulnis-Problem auf den Ledersitzen einer alten Pagode erzählt. „Das gibt dem Schimmel nur neuen Nährstoff.“ Stattdessen solle er Essig nehmen.

Rudi, wie sie ihn hier nennen, gibt dem Schleswig-Holsteiner noch ein paar Tipps mit auf den Weg, bevor er seine momenta-

nen Patienten zeigt. Da wäre zum Beispiel ein Pontiac GTO aus den 70ern. Und ein alter Land Rover. Der bekommt eine komplett neue Innenausstattung. Gerade haben der gebürtige Hamburger und seine drei Kollegen die Türverkleidung fertiggestellt. Rodriguez verlässt sich auf seine Erfahrung. Kein Fahrzeug sei wie das andere. Jeder Auftrag bringe neuen Ansporn für Lösungen. Die Wünsche seien häufig sehr individuell. Vor 20 Jahren hat der Fachmann,

der sein Handwerk von der Pike auf gelernt hat, mit seinem Betrieb begonnen. Seitdem hat sich einiges geändert. Was zum Beispiel? „Bei Cabriodächern ist es viel technischer geworden.“

Es warten also immer wieder neue Aufgaben. Rodriguez lacht und erklärt: „Genau. Du hast jedes Mal wegen anderer Problemfelder Kopfschmerzen.“ Denn jede Naht muss sitzen. Aber meist findet er mit seinem Team Lösungen. Egal ob der

Kunde einen neuen Dachhimmel haben möchte, nachträglich eine Sitzheizung wünscht oder ein Verdeck repariert werden soll.

Die Anfragen sind so vielfältig wie die Fahrzeuge. Ob alt oder neu, Taxi oder Transporter – die Autosattler wuppen das. Sogar Motorrad-Sitzbänke haben sie schon bearbeitet. „Wir helfen bei allen textilen Fragen.“

■ Infos: www.autosattlerei-rodriguez.de



Maßarbeit: Timm Hahn kümmert sich um die Türverkleidung am Land Rover (l.). Echte Handarbeit, die auch vollen Körpereinsatz verlangt (M.). Währenddessen restauriert sein Kollege die Polsterung eines Autositzes (r.).



Gute Laune im Team: Daniel Randausch (M.) mit Lackierer Christian Chors (l.) sowie Mechaniker Sambala Sisoko. Neben den klassischen Werkstattarbeiten hat sich der Pinneberger einen Namen durch das Realisieren spezieller Kundenwünsche gemacht.

Der Autobeschwörer

Bei **Cobra Customs** achtet Daniel Randausch auf die Details. Sowohl beim Design als auch bei der Ausstattung. Damit das Fahrzeug eine persönliche Note erhält.

Natürlich muss eine Frage gleich zu Anfang geklärt werden: Wie kommt man dazu, eine Schlangengattung in den Firmennamen zu nehmen? „Daran ist eigentlich ein alter Audi S4 schuld“, schmunzelt Inhaber Daniel Randausch. Denn das Innenleben des Sportmodells (B5), an dem er seinerzeit schraubte, war dermaßen verschnörkelt („Besonders die Verrohrung hinter dem Turbolader“), dass Randausch meinte: „Das ist ja wie eine Schlange hier.“ Ihm gefiel der Vergleich.

Und so kam eins zum anderen. Zu der Zeit überlegte der junge Kfz-Profi nämlich, sich selbstständig zu machen. Zuvor hat-

te der Pinneberger nach seiner Bundeswehr-Laufbahn sechs Jahre lang in der Garage gearbeitet. Und zwar wortwörtlich.



Stolzer Besitzer: Wenn Daniel Randausch Zeit findet, verschönert er sein eigenes „Baby“ – den Nissan Skyline GT-R (Baujahr 1996).

„Direkt neben dem Wohnzimmer lag mein Arbeitsplatz.“ Nur ein Beleg für die Motor-Leidenschaft des Schraubers. Die Begeiste-

rung für ganz besondere Autos begann schon früh bei ihm. Selbst während seiner Ausbildung zum Chemie-Facharbeiter und in seinem Beruf als technischer Assistent für Informatik hing sein Herz immer an den krachenden Motoren.

Aber irgendwann wuchsen ihm die Garagen-Jobs über den Kopf – und Randausch wollte sich professionalisieren. Also begann er als Quereinsteiger seine Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker. Und schloss sie in Rekordzeit ab (14 Monate). „Ich hatte mir schon während der Ausbildung eine Halle hinter dem Betrieb gemietet“, so Randausch. „Da bin ich dann nach dem Feier-

abend um 16.30 Uhr rüber und habe bis spätabends weitergeschraubt.“ Ein positiv Verrückter. „Nach der Ausbildung habe ich gleich noch meinen Kfz-Meister gemacht.“ Verrückt – und ehrgeizig. So wagt er vor sechs Jahren mit der Gründung von Cobra Customs den nächsten Schritt. Der Unternehmer entwirft Logo sowie Firmenschilder selbst und bietet damals wie heute ganz grundlegende Werkstattaufgaben an: Inspektion, Reparaturen, aber auch Klimawartung und Getriebeöl-Spülung.

Bekannt ist der Autobeschwörer jedoch für seine Maßanfertigungen (etwa im Bereich Turbolader). Und durch seine Tuning-Aufträge wie Umbauten, Leistungssteigerung, Folierung. Seit dem Sommer werden auch professionelle Lackierungen angeboten. Lackierer Christian Chors greift zu PPG. „Wir sind mit der Qualität sehr zufrieden.



Hereinspaziert: Cobra-Mann Randausch (l.) hat sich immer weiter professionalisiert – und sich im Markt längst festgebissen. Um früh zu starten, lässt er über Nacht Ware in den Teile-Safe liefern.

Bis auf eine Ausnahme war bisher jedes Ergebnis top.“ Die Passion für solche persönlichen Kundenwünsche ist dabei unverkennbar. Daniel: „Jeder Auftrag muss jedes Mal neu durchdacht werden.“ Der 36-Jährige mag

diese Herausforderungen. Werbung braucht er dafür übrigens kaum. „Wir machen Social Media und sind in der Audi- und VW-Szene gut vernetzt.“ Daneben beweist er auch immer wieder ein feines Händchen für

japanische Fahrzeuge. „Die fand ich schon immer spannend.“ Der Cobra-Mann zeigt offenbar genügend Biss, um klug umsatzkräftige Nischen zu besetzen.

■ Info: cobra-customs.de

NEUE INTELLISENS UVS SERIE

TPMS – IT'S IN OUR DNA
A joint venture driving the future

UVS4050 UVS4051 UVS4052 UVS4053

IntelliSens® Universalsensoren

■ Made in Germany ■ Programmierbar ■ Einfache Montage ■ OE-Qualität



Akku-Polierer

Präzise. Polier- und Schleifarbeiten auf großen Flächen.

- Drehzahlelektronik und Sanftanlauf
- Polierteller (125–180 mm)
- Spindelarretierung für schnellen und werkzeuglosen Zubehörwechsel
- Robustes Metallgetriebegehäuse mit Softgrip
- AVS-Seitenhandgriff

Im Set: Gerät mit 2 Akkus, Ladegerät, Zubehör (Griffe, Schwämme), im Koffer

Preis: € 589,00

JM-Nr. 685 02 11

Solo: Nur Gerät (ohne Akku)

Preis: € 194,00

JM-Nr. 685 09 02



Kabelgebundener Polierer

Leistungsstark, robust und handlich. Mit 230-V-Netzanschluss.

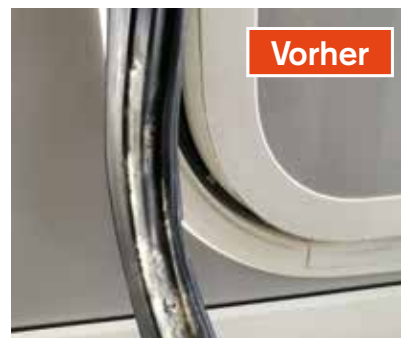
- Ideal zum Polieren von lackierten Oberflächen sowie zum Schleifen
- Polierteller: 180 mm
- Mit Softgrip, liegt sicher in der Hand
- Drehzahlelektronik
- Spindelarretierung
- Einfacher und schneller Schleifpapierwechsel durch Kletthaftung
- Inklusive Aufbewahrungskoffer aus robustem Kunststoff

Preis: € 56,67

JM-Nr. 624 03 30

► uniparts.matthies.de

» Werkzeug » Elektrowerkzeug » Polieren



Viele kennen Rotweiss von der Autopflege. Auch im Caravaning gibt's viele Fans. Hersteller Carthago etwa empfiehlt die Spezialisten vom Bodensee. In Uni sind über 30 Artikel gelistet.

Eine glänzende Idee

Für **Wohnwagen und Wohnmobile** geben Camper gern etwas mehr Geld aus. Hier ein paar gute Pflege-Tipps.

An ein Gespräch erinnert sich Petra Zürn besonders gern. „Ein Bootbesitzer hatte sich bereits damit abgefunden, dass er sein Schmuckstück wohl neu lackieren müsste“, erzählt die Rotweiss-Geschäftsführerin. Das Schiff war optisch in die Jahre gekommen. „Als wir ihm empfohlen, sein Boot mit unseren Pflegeprodukten aufzubereiten, war er restlos begeistert.“ Und dankbar. Denn die teure Neulackierung blieb ihm erspart.

Mindestens genauso behutsam gehen Wohnmobil- und Caravan-Besitzer mit ihren Schätzen um. Auch hier lässt sich mit der regelmäßigen Pflege viel raus holen. Vorausgesetzt, man setzt die richtigen Produkte ein. Eine gute Wahl ist dabei sicher das Pflegeprogramm von Rotweiss. Das erfahrene Familienunternehmen vom Bodensee weiß, worauf es ankommt, und entwickelt seit über 80 Jahren seine Mittel

» Wir haben uns der Pflege hochwertiger Fahrzeuge verschrieben: Sportwagen, Oldtimer, Motorräder, Wohnmobile, Caravans, Boote, Yachten und Flugzeuge. Fahrzeuge, deren Besitzer möchten, dass sie besonders schön aussehen. «

Petra Zürn

Die studierte Chemikerin leitet mit ihrem Mann die Firma Rotweiss.

ständig weiter. Was gilt es also bei Reisemobilen und Wohnwagen zu beachten? „Deren Oberflächen werden durch Sonne und Witterung besonders stark beansprucht und bedürfen deshalb spezieller Pflege.“

Für ein gutes Resultat empfiehlt die studierte Chemikerin – grob verkürzt – drei wichtige und aufeinander folgende Schritte:

» 1. Schritt: Reinigung

Grundvoraussetzung für weitere Oberflächenbehandlung. Regenstreifen lassen sich mit der Anti-Hologramm-Politur auspolieren.

» 2. Schritt: Polieren

Ist die Oberfläche verwittert, vergilbt oder verkratzt, kommen Polier- und Schleifpasten zum Einsatz – für den gewünschten Glanz- oder Mattierungsgrad.

» 3. Schritt: Versiegeln

Von: lackierten Flächen, Anbauteilen aus Kunststoff/GFK, Metalloberflächen, Kunstglas, Gummis, Dichtungen. Tipp: Bei Reisemobilen, die nicht ganzjährig genutzt werden und unter einem Dach stehen, sollte man für dauerhaften Schutz jährlich die Oberfläche versiegeln. Sonst mindestens zweimal im Jahr.

► uniparts.matthies.de

» Werkstattbedarf » Aufbereitung & Fahrzeugpflege



Pflege-Set Wohnmobile Neuer Glanz für Wohnwagen und Wohnmobile. Der Spezialist Rotweiss ist bekannt für seine Auto-, Boots- und Flugzeug-Pflegeprodukte. Auch die Caravan-Szene schätzt die effektiven Mittel. Das Set besteht aus:

- Intensivreiniger (500 ml Sprühflasche)
- Top-Glanz. Anti-Hologramm-Politur (150 ml)
- Polierpaste (100 ml)
- Acryl & Plexiglas Polierpaste (150 ml)
- Sprühwachs (500 ml)
- Handpolierschwamm
- Mikrofaserstuch innen JMP
- Mikrofaserstuch außen JMP

Preis: € 35,09

JM-Nr. 553 11 60

Rotweiss-Programm: Eine Auswahl	JM-Nr.	Preis
Kunststoffpflege (250-ml-Flasche)	553 13 22	€ 6,98
Lackreiniger (500-ml-Flasche)	553 10 17	€ 10,34
Lackversiegelung (250-ml-Flasche)	553 12 64	€ 6,09
Mikrofaserschwamm (2-in-1)	553 13 40	€ 3,77
Polieraufsatz: Ball (Ø 75 mm, fein)	553 13 02	€ 10,60
Polieraufsatz: Kegel (Ø 100 mm, mittelhart)	553 13 04	€ 19,08
Polierschwamm, Vorpolieren (155x25 mm)	553 13 14	€ 6,95
Polierschwamm, Nachpolieren (155x25 mm)	553 13 48	€ 6,95
Politur Hochglanz (500-ml-Flasche)	553 11 73	€ 8,48
Schleifpaste Rubin (750-ml-Tube)	553 13 71	€ 15,72

JMP-Versorgungsbatterie für Wohnmobile Für die zuverlässige Stromlieferung an die elektrischen Verbraucher in Wohnmobilen – über einen längeren Zeitraum. Mit neuester Lithium-Technologie (LiFePo₄). Vorteil: sehr niedrige Selbstentladung, deutlich leichter als herkömmliche Modelle.

Bild links: 12 V, Kapazität: 75 Ah, Leistung: 900 Wh
Preis: € 471,46 / JM-Nr. 154 00 97

Bild Mitte: 12 V, Kapazität: 80 Ah, Leistung: 960 Wh
Preis: € 479,80 / JM-Nr. 154 00 98

Bild rechts: 12 V, Kapazität: 100 Ah, Leistung: 1.280 Wh
Preis: € 573,25 / JM-Nr. 154 00 99



Spot Repair: Mit wenig Aufwand Kunden helfen

Walnussgroß: Diese Menge an Politur genügt für ein gutes Ergebnis. Und: Technik und Equipment sind mitentscheidend für effizientes Arbeiten.



Die Faustregel für Ausbesserungen

Kleine Kratzer können auch **ohne Ausbau** oder Komplettlackierung behoben werden.

Selten passte der Begriff „Faustregel“ besser. Denn Kratzer und Dellen bis zur Größe einer Handfläche können wunderbar mit Spot-Repair-Maßnahmen behoben werden. Wie einfach das geht, demonstrierte Lack-Experte Max Biebricher im Rahmen einer Abendschulung. „Die aufwendigsten Arbeitsschritte für Lackierer sind die Vorarbeiten“, weiß der Matthies-Mitarbeiter. „Das eigentliche Lackieren ist das kleinste Problem.“ Biebricher erklärte den Kfz-Profis, wie sie am effektivsten und behutsam beschädigte Stellen ausbessern, wann welche Schleifscheibe einzusetzen und wie Pickel, Riefen und Hologramme behandelt

werden. Schritt für Schritt zeigte er den Werkstattmitarbeitern den Ablauf. „Je sauberer die Vorarbeit, desto weniger muss ich später nacharbeiten.“ Natürlich erleichtert passendes Profi-Equipment die Arbeit. Biebricher empfahl hierfür insbesondere zwei Tools: den **Exzentrerschleifer** (im praktischen Set für € 525,45 / JM-Nr. 656 03 20) sowie den **Rotationspolierer** (€ 475,91 / JM-Nr. 685 01 95), beide übrigens von Festool.

■ **Fragen?** Max Biebricher hilft weiter. Tel. 0171-934 25 25, E-Mail: biebricher@matthies.de. Die nächsten Termine für kostenlose Abendschulungen auf: matthies.trainingsfinder.de



„Das richtige Ausnebeln ist wichtig“, erklärt Max Biebricher. Um die Übergänge so weich wie möglich hinzubekommen.

Welcher Handschuh für welche Arbeit?

Sie sollen vor Öl schützen, vor Kälte und vor Schnittwunden. Wir zeigen die **zehn** wichtigsten Modelle – mit dem besten Fingerspitzengefühl.

Arbeitshandschuh 6^{ON} Kiel

Allroundtalent. Für wiederkehrende Alltagsarbeiten, aber auch für filigrane Präzisionsaufgaben (etwa die Kleinteilmontage). Vorteil: höchstes Fingerspitzengefühl. Passt sich optimal an. Atmungsaktives Strickgewebe mit einer Polyurethanbeschichtung.



JM-Nr. 227 22 00 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 22 01 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 22 02 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 22 03 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 22 04 (Gr. 11)

€ 0,91*

*ab 12 Paaren: nur € 0,77

Arbeitshandschuh Ultrane 551

Für feine Arbeiten. Dünnes, leichtes Material für optimales Tastempfinden. Die zelluläre Struktur des Polyurethans bietet Schweißabsorbierung. Zusätzlicher Tragekomfort durch das nahtlose Strickgewebe (Stricktrikot). Mit unbeschichtetem Handrücken – und Strickbündchen fürs Handgelenk.



JM-Nr. 227 13 49 (Gr. 6)
JM-Nr. 227 01 79 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 01 20 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 01 21 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 01 22 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 01 23 (Gr. 11)

€ 1,55

Arbeitshandschuh Titan 397

Für schwere Arbeiten mit öligen Materialien. Hervorragender Tragekomfort dank des dicken Baumwollstricks und des belüfteten Handrückens. Hohe Beweglichkeit, da der Handschuh eng anliegt. Materialstärke: 1 mm.



€ 2,63

JM-Nr. 227 20 91 (Gr. 6)
JM-Nr. 227 20 92 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 01 14 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 01 15 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 01 16 (Gr. 10)

Arbeitshandschuh Alto 260

Für die Arbeiten an der Klimaanlage. Beständig gegen Chemikalien. Ideale Handhabung rutschiger Gegenstände – aufgrund des Profils der Handinnenfläche. Gute Schweißaufnahme durch die Baumwollvelourisierung.



JM-Nr. 227 22 60 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 22 61 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 22 62 (Gr. 10)

€ 3,18

Anfassen und Ausprobieren:
Der junge Kfz-Mechatroniker Michel Hollunder staunte über die große Auswahl. Sprechen Sie Ihren Matthies-Berater an. Er zeigt Ihnen die einzelnen Handschuhe.



Arbeitshandschuh Ultrane 500 Grip & Proof

Für diese Arbeitsbereiche: Reifenwechsel, Reparaturen, Inspektion und Service. Gut geeignet für Wartungsarbeiten in nass-feuchter Umgebung und die Bearbeitung von Blechen, Glasplatten, scharfkantigen Kleinteilen und öligen Maschinenteilen. Oberfläche mit Grip & Proof-Beschichtung aus Nitril.

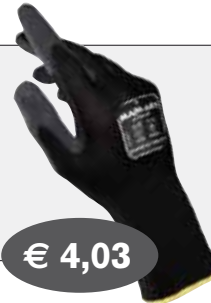


JM-Nr. 227 01 78 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 00 68 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 00 69 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 00 70 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 01 65 (Gr. 11)

€ 3,63

Arbeitshandschuh Ultrane 641

Touchscreenfähiger Mechaniker-Handschuh. Bewiesene Atmungsaktivität, Flexibilität und Langlebigkeit der Beschichtung dank der speziellen ResiComfort-Technologie.



JM-Nr. 227 23 09 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 23 10 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 23 11 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 23 12 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 23 13 (Gr. 11)

€ 4,03

Arbeitshandschuh Temp-Dex 710

Für Bereiche, die einen Temperaturschutz erfordern. Zum Beispiel bei Arbeiten an heißen Teilen (Motor und Auspuff). Schützt die Hände vor Verletzungen. Gute Passform, bequem sitzend. Die spezielle Grip-Beschichtung aus Nitril ermöglicht Arbeiten in mäßig öliger Umgebung.



JM-Nr. 227 00 75 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 00 76 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 00 77 (Gr. 11)

€ 5,43

Arbeitshandschuh Temp Ice 700

Für den Einsatz in kalten Bereichen geeignet (aber nicht als Schutz für Arbeiten an der Klimaanlage). Wasserabweisend. Hervorragender Grip beim Handling nasser Teile. Sehr beständig (Beschichtung ist fünfmal abriebfester als bei vergleichbaren Modellen).



JM-Nr. 227 00 31 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 01 69 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 01 70 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 01 71 (Gr. 10)

€ 7,38

Arbeitshandschuh Titan 850

Besonders strapazierfähig und langlebig. Mit hoch abriebfester und flüssigkeitsabweisender Beschichtung. Herausragende Griffeigenschaften. Gepolsterter Schutz an kritischen Bereichen von Hand und Fingern (gegen Stoßeinwirkungen).



JM-Nr. 227 85 00 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 85 09 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 85 01 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 85 02 (Gr. 11)

€ 8,03

Arbeitshandschuh Krytech 615

Für Blechbearbeitung und Karosseriearbeiten. Außerdem optimal geeignet für Arbeitsbereiche, in denen Schnittschutz erforderlich ist (z. B. Autoglas). Touchscreenfähig. Das Schnittschutzlevel ist dank der Markierung auf der Rückseite des Handschuhs leicht erkennbar.



JM-Nr. 227 22 06 (Gr. 6)
JM-Nr. 227 22 07 (Gr. 7)
JM-Nr. 227 22 08 (Gr. 8)
JM-Nr. 227 22 09 (Gr. 9)
JM-Nr. 227 22 10 (Gr. 10)
JM-Nr. 227 22 11 (Gr. 11)

€ 11,52

Die L^Upe für Werkstätten



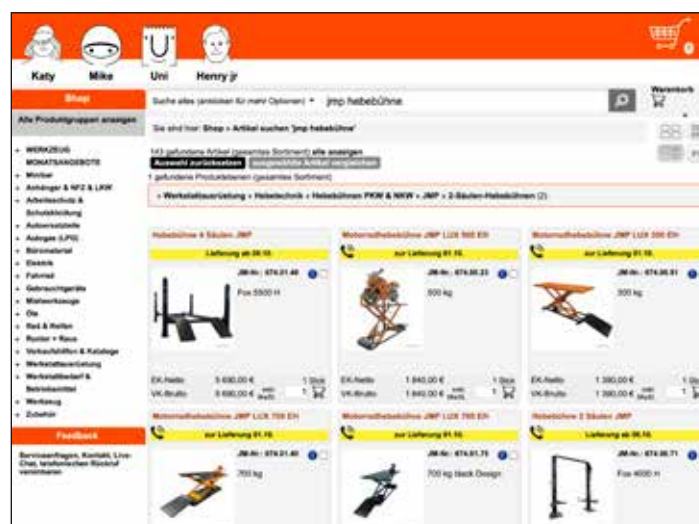
Der Onlinekatalog ist eine **Suchmaschine** für fahrzeugungebundene Teile. Von A wie Ausrüstung bis Z wie Zubehör. Wie einfach das geht, zeigt das Beispiel Hebebühne.

Wer im Internet Infos zu einem bestimmten Thema sucht, gibt häufig bei Google Begriffe ein und erhält dann einen Haufen Treffer. Ganz genauso funktioniert es bei Uni: Wer ein Produkt recherchiert, schreibt ein Stichwort oben ins leere Suchfeld. Und schon zeigt der Onlinekatalog entsprechende Artikel an. Wenn Sie nun ein Produkt öffnen, erhalten Sie jede Menge zusätzliche Infos (technische Daten, verwandte Artikel, Bedienungsanleitungen und häufig Erklärvideos). Außerdem bekommen Sie Zubehör sowie passende Ersatzteile angezeigt.

Gerade im Bereich Werkstatt-ausrüstung verschafft Ihnen Uni einen erheblichen Suchvorteil: Sie können nämlich in einer integrierten Suchmaske wichtige Kriterien wie Gerätekategorie, Hersteller und Modell auswählen – und erhalten direkt passende Zubehör und kompatible Ersatzteile. Beispiel JMP Hebebühne: Uni listet die Tragteller-Erhöhung auf – oder auch passende Gummiauflagen und Sicherungen.

uniparts.matthies.de

- » rechts oben anmelden, dann:
- » Stichwort eingeben oder
- » Produktgruppe wählen (links)



Generell ist Uni kostenlos. Aber nur Katy- bzw. Mike-Abonnenten können auch den Preis und die Verfügbarkeit abfragen.

„Uni, such Hebebühnen“: JMP-Modelle mit 0 %-Finanzierung

Gerade zur Reifensaison freut sich jede Werkstatt über einen zusätzlichen Arbeitsplatz. Den können Betriebe mit einer rangierbaren Hebebühne einrichten. Hierzu bei Uni „mobile Bühne“ eingeben. Oder den Modellnamen: Die **JMP Fox 2500 H mobil** lässt sich ganz leicht hin und her zie-

hen (Bild). So haben Werkstätten neben einer meist vorhandenen 2-Säulen-Bühne (z. B. **JMP Fox 4000 H**) noch ein flexibles Ass für bestimmte Aufgaben wie Bremssendienst im Ärmel. Übrigens: Momentan gilt für alle JMP-Bühnen eine 0 %-Finanzierung. Das schont die Liquidität.

JMP Fox 4000 H

Elektrohydraulische 2-Säulen-Bühne. Für Pkw & Transporter (mittlerer Radstand).

Tragfähigkeit:

4.000 kg

Hubhöhe:

1,99 m

Hubzeit:

35 Sek.

Vorteile:

- Verbindungsfrei am Boden
- Verschleiß- und energiearm
- Abschaltleiste an Quertraverse
- Perfekt synchronisierter Gleichlauf über Stahlseile

Preis: € 2.990,00 / JM-Nr. 674 00 71

0 %-Finanzierung 48 Monate: € 62,29 mtl.



JMP Fox 2500 H mobil:

Mobile Bühne. Für den flexiblen Einsatz (z.B. in der Reifensaison). Mit Anwendervideo (QR-Code).

Tragfähigkeit: 2.500 kg

Hubhöhe: 96 cm

Hubzeit: 20 Sekunden

Preis: € 2.390,00

JM-Nr. 674 01 28

0 %-Finanzierung 48 Monate: € 49,79 mtl.

Zweiradbühne: Hydraulischer Antrieb. Bis 700 kg Tragkraft.

In der kalten Jahreszeit bleibt Zweiradbetrieben etwas mehr Zeit, über notwendige Investitionen nachzudenken, als im geschäftigen Sommer. Eine Bühne gehört heute unbedingt zur Ausstattung dazu. Die JMP-Modelle sind elektrohydraulisch an-

getrieben und gibt es in drei Varianten: Die leichteste Bühne trägt 300 kg, die mittlere 500 kg und die schwere 700 kg. Letzgenannte verfügt zudem über eine besonders große Arbeitsfläche (2500x850mm) – und ist auch als Black Edition erhältlich.



JMP Lux 300 EH

Für Modelle bis 300 Kilogramm.

Tragfähigkeit: 300 kg

Hubhöhe: 19 – 115 cm

Hubzeit: 30 Sekunden

Preis: € 1.390,00

JM-Nr. 674 00 91

0 %-Finanzierung 48 Monate: € 28,96 mtl.



JMP Lux 500 EH

Für Modelle bis 500 Kilogramm.

Tragfähigkeit: 500 kg

Hubhöhe: 19 – 130 cm

Hubzeit: 30 Sekunden

Preis: € 1.840,00

JM-Nr. 674 00 23

0 %-Finanzierung 48 Monate: € 38,33 mtl.



JMP Lux 700 EH

Für Modelle bis 700 kg.

Tragfähigkeit: 700 kg

Hubhöhe: 19 – 130 cm

Hubzeit: 32 Sekunden

Preis: € 1.990,00

JM-Nr. 674 01 40 (rot)

JM-Nr. 674 01 75 (black)

0 %-Finanzierung 48 Monate: € 41,46 mtl.



arnotteurope.com

LUFTFEDERN | FEDERBEINE | STÖßDÄMPFER | KOMPRESSOREN | SCHRAUBENFEDER-UMRÜSTSÄTZE

TEXA

www.texadeutschland.com

JMP FIX 2 (24")

Zur Montage von Standard-/Breitreifen, UHP- und Runflat-Reifen. Für Alu-/Stahlräder geeignet. **Spannbereich:** 10 – 24" (außen), 12 – 24" (innen) **Reifenbreite:** 3 – 12 Zoll **Rad-Ø:** max. 1.000 mm **Preis:** € 3.978,66 **JM-Nr.** 677 03 12 **0 %-Finanzierung** **48 Monate:** € 82,89 mtl.



Der hat doch 'n Rad ab

Was wie eine Stichelei klingt, ist in Wahrheit ein Kompliment. Denn **Reifenmontage** und Wuchten sind längst Präzisionsarbeiten.

Mit der Verbreitung von RDKS sowie Runflat- und UHP-Reifen hat die Bedeutung der korrekten Reifenmontage noch einmal zugenommen. Denn hier ist präzises Handwerk gefragt. Alte Geräte können gerade bei diesen zwei sensiblen Reifenarten schnell Schaden anrichten. Runflat- und UHP-Modelle haben nämlich eine deutlich steifere Flanke als Standardreifen. Hat ein Monteur nicht das notwendige Know-how oder arbeitet mit ungeeigneten Maschinen, wird der Reifen womöglich schon beschädigt, bevor er am Auto montiert ist. Die Geräte sollten

rückschlagfrei abdrücken und mittels Montagehilfe schonend montieren können. So wie es die JMP-Modelle leisten. Übrigens: Matthies nimmt alte (funktionsfähige) Reifengeräte in Zahlung – für 400 Euro bzw. 300 Euro für Wuchtmaschinen (beide ab Baujahr 2005).

■ **Training (2 Tage):** „Der wdk-zertifizierte Reifenfachmann“. Termine und Infos auf: matthies.trainingsfinder.de

► uniparts.matthies.de

- » Werkstattausrüstung
- » Reifentechnik
- » Reifenmontiermaschinen

Umfrage: Bei welchem Verschleißzustand wechseln Autofahrer ihre Reifen?



Kunden vertrauen ihrer Werkstatt: Wenn dort ein Wechsel empfohlen wird, befolgen viele den Rat.

Quelle: Trend-Tachio/ via kfz-Betrieb (Mai 2020)



JMP MIX 2 Automatik

Digitale Pkw-Radauswuchtmaschine mit virtueller Messebenentechnik (VPM). Für Betriebe mit kleinem bis mittlerem Reifenservice-Volumen.

Wellen-Ø: 40 mm
Messdrehzahl: 200 U/min
Felgenbreite: 1 – 20 Zoll
Felgen-Ø: 8 – 25 Zoll
Radbreite: max. 530 mm
Preis: € 2.926,83
JM-Nr. 677 02 24
0 %-Finanzierung
48 Monate: € 60,98 mtl.

Hilferuf mitten in der Reifensaison: Matthies bringt schnelle Lösung

Der Kunde steht bei uns im Vordergrund“, sagt Jens Kus. Es klingt ein wenig kitschig. „Aber das ist die Wahrheit“, versichert der Kieler Verkaufshausleiter. Was er damit meint? Die Eutiner Werkstatt LF Automobile war kurzzeitig arbeitsunfähig, als die Reifenwuchtmaschine ihren Geist aufgab. Und das ausgerech-

net in der Wechselsaison. „Der Chef rief an und bat uns um Hilfe“, so Kus. Denn die Lieferung seines Wunschgeräts dauerte ihm zu lange. Schließlich warteten 500 Reifensätze auf den Tausch. „Und wir haben nun kein Reifengerät.“ Kus überlegte kurz und hatte dann die zündende Idee. Gemeinsam mit anderen Matthies-Mitarbeitern

packten sie spontan die eigene Vorführrmaschine aus dem Flexwerk in den roten Laster und brachten dem Werkstatt-Team das Reifengerät. „Das ist unsere Rettung“, strahlte Monteur Tommy Kitschmann. Auch die Geschäftsführung war nach dem Spontankauf erleichtert, bedankte sich für die schnelle und unkomplizierte Lösung.



„Erste Hilfe“-Einsatz: Weil bei Monteur Tommy Kitschmann (r.) die Wuchtmaschine ausfiel, verlor Jens Kus (M.) mit Kollegen das eigene Gerät und verkaufte es spontan.

JAKOPARTS

Jakoparts – original Qualitätsbremsenteile: das komplette Sortiment für alle asiatischen Fahrzeuge. Passgenau. Zertifiziert. Garantiert.

Passt immer!



UNIVERSUM

herthundbuss.com

HERTH+BUSS

Die verbesserten Nachfolger der Dichtmassen Curil™ von Eling sind da

Unser Curil™ K2 und Curil™ T erhalten einen gemeinsamen Nachfolger! Das neue nicht aushärtende **Curil™ T2** lässt sich aufgrund seiner chemischen Zusammensetzung nicht nur besser verarbeiten, es ist auch komplett lösemittelfrei. Durch das Fehlen von Lösemitteln bedarf es keiner Abluftzeit und bietet ein doppelt so hohes Spaltfüllvermögen als seine beiden Vorgänger.

Ihre Vorteile der neuen Dichtmassen auf einen Blick:

- Verbessertes Spaltfüllvermögen und höhere Abdichtreserven
- Neue Rezeptur für eine anwenderfreundlichere Verarbeitung
- Lösemittelfrei wodurch die Gefahrstoffkennzeichnung entfällt
- Keine Abluftzeit erforderlich
- Keine Entmischung und kein Setzverhalten



www.elring.de



Eling-Dichtmassenberater: in 3 Schritten zu Ihrem Produkt



Website



YouTube



Facebook



Das Original

Nur das lagern, was die Werkstatt wirklich braucht

Im System **Minibar** sind alle gängigen Produkte für den Arbeitsalltag zusammengestellt. In überschaubarer Menge. Und auf gerade einmal drei Metern Regalfläche.

So wie der Fliesenleger regelmäßig zum Fugenkleber greift, so selbstverständlich schnappt sich der Mechaniker Bremsenreiniger oder Rostlöser. Umso wichtiger ist es für Werkstätten, dass solche Hilfsmittel jederzeit verfügbar sind. Etwa die H7-Lampe, wenn plötzlich ein Kunde mit defektem Scheinwerfer vorfährt. Oder die Schelle für die Auspuffreparatur. Damit der Betrieb also nicht leerläuft, hat Matthias vor Jahren ein kleines, aber feines

Lagersystem entwickelt – die Minibar. In ihr sind Artikel des täglichen Bedarfs zusammengestellt. Interessierte Betriebe können dabei aus verschiedenen Modulen wählen (rechte Seite).

„Das Lager beinhaltet nur das, was die Monteure wirklich brauchen“, erklärt Matthias-Mitarbeiter Timo Kleist. Analog zum Hotelbereich „bestimmt bei uns die Werkstatt durch ihr Kaufverhalten, was in die Minibar gehört“. Nämlich nur die Sachen,

die häufig Verwendung finden oder verkauft werden. Weiterer Vorteil: Alles hat seinen festen Platz; jeder Mitarbeiter findet schnell das gesuchte Produkt.

Auf gerade einmal drei Meter Regalfläche passen die sogenannten Schnelldreher. Falls weniger Platz vorhanden ist – kein Problem: „Wir stellen die Minibar bedarfsgerecht auf.“ Sollte bereits Stellfläche vorhanden sein, kann diese genutzt werden. Extrem einfach ist übrigens

das Nachbestellen. Der Kunde hat hier mehrere Möglichkeiten: Er kann telefonisch oder online ordern, wenn die Ware ausgeht. So wie es die Werkstatt kennt. Viel leichter geht es aber mit der Henry-App: Hierzu müssen lediglich die entsprechenden Etiketten gescannt werden. Kleist: „Dieser Bestellweg ist die beste Lösung und mein Favorit.“

■ **Kontakt:** Timo Kleist
Telefon: 0160-898 47 12
E-Mail: timo.kleist@matthies.de

Die Module im Überblick:

Modul 1: JMC Chemie
(u.a.) Kälte-, Lecksuch- und Multifunktionsspray, Mehrzweckfett, Silikonentferner.

Modul 2: JMP Autoelektrik
(u.a.) alle gängigen Autolampen, Stecker, Kabelverbinder und -schuhe.

Modul 3: Karosserie-Lacke
(u.a.) diverse Lacke, Dichtungsmasse und Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung.

Modul 4: Auspuffmontage
(u.a.) Rohrverbinder, Reparaturrohr, Schellen, Holts Firegum.

Modul 5: Befestigen / Kleben / Dichten
(u.a.) Gewebeband, Gewindeschellen, Kabelbänder, JMP Sperrzahnmuttern, Zweikomponenten-Klebstoff.



Timo Kleist (l.) zeigt, was in die Minibar gehört. Das System funktioniert im Regal oder auch auf bestehenden Flächen.

Modul 6: Kleinteile
(u.a.) Befestigungs-, Mutter-, Dichtring-, Schraubensortimente, Sicherungen und Kotflügelscheiben.

Modul 7: Ölablassschraube
Verschiedene Varianten.

Modul 8: Gerätebatterien
Diverse Größen, Knopfzellen (für Schlüssel).

Modul 9: Pannenhilfe
Verbandkasten und -tasche, Terra-S Nachfülltasche, Warndreieck und Warnweste.

Der Einstieg in die Lagerwirtschaft

Die Minibar ist der Einstieg in die Lagerwirtschaft. Nach zwölf Monaten erhalten Sie eine Auswertung. Zusammen mit dem Matthias-Berater entscheiden Sie, ob vielleicht sogar eine Erweiterung sinnvoll sein kann. Matthias bietet folgende Produktbereiche als Ergänzungen an:

- **JMP Starterbatterien**
- **Rad und Reifen** (Ventile, Gewichte, Bolzen, RDKS-Sensoren, Montagepaste)
- **Diverse Filter:**
 - » Ölfilter
 - » Innenraumfilter
 - » Kraftstofffilter
 - » Luftfilter

► matthies.de

» Sortiment & Service
» Minibar



Meine Wahl? Das Original!

- Hochwertige Thermostate und AGR-Ventile der Marke Wahler in Original BorgWarner Qualität
- Umfassendes Produktprogramm
- Schnelle und zuverlässige Ersatzteilversorgung

- Alle technischen Lösungen werden in enger Zusammenarbeit mit führenden OE-Kunden entwickelt



BorgWarner

aftermarket.borgwarner.com



REIFENWECHSEL?
FAHRWERK-CHECK NICHT VERGESSEN!



NTN SNR

With You



Kostenloser Katalog:

Werkstätten freuen sich über jede Platzersparnis. Matthies berät Betriebe und übernimmt die Planung, damit Flächen optimal genutzt werden. In der 14-seitigen Broschüre finden sich sowohl komplette Wände als auch Einzellösungen. Jetzt kostenlos bestellen. Übrigens hilft Matthies auch bei der Finanzierung. Mit den sogenannten Simply-Lösungen sichern Sie ihre Liquidität.

JM-Nr. 998 03 87

Alles in bester Ordnung

Und die beginnt mit einem System: Jedes Teil hat einen festen Platz. **Schränke** helfen dabei, die Fläche im Betrieb effektiv zu nutzen.

Haben Sie schon mal eine Küche gekauft? Wenn ja, dann wissen Sie, wie geschickt Möbelhausplaner jeden Zentimeter ausnutzen. Früher galten 30 Quadratmeter für eine Küche als normal, heute reicht die Hälfte (oder weniger) – und trotzdem kann alles untergebracht werden. Das Prinzip gut geplanter Räume lässt sich durchaus auf Werkstätten übertragen. Hier gibt es selten Flächen im Überfluss. Im Gegenteil: Meist zählt jede freie Ecke.

Abhilfe schafft ein Baukasten-System für Schrankwände. Es lässt sich je nach Bedarf erweitern und klug ergänzen. So kann die Fläche optimal ausgenutzt werden. Und neues Spezialwerkzeug für Hochvolt-Fahrzeuge beispielsweise bekommt einen fest zugeordneten Platz.

uniparts.matthies.de

- » Werkstattausrüstung
- » Werkstatteinrichtung
- » Schränke



Reichlich Stauraum: So findet jedes Tool seinen Platz.

Viel Erfahrung mit SOS (Sauberkeit–Ordnung–System): Matthies richtet seit Jahren Werkstätten ein



Auch separat erhältlich: Wer zum Beispiel lediglich etwas für die freie Fläche über seiner Werkbank sucht, bestellt eben nur den Hängeschrank (Preis: € 192,96 / JM-Nr. 699 04 24).

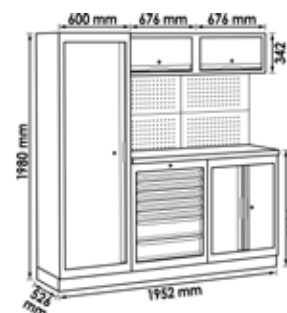


Im Onlinekatalog Uni finden sich diverse Größen und Varianten. Einzeln oder kombiniert. Nutzen Sie die Erfahrung von Matthies und lassen sich beraten.

Schmale Ausführung:
Bestehend aus Hoch-, Hänge- und Unterschränken. Mit Lochwand Aufbau. Arbeitsplatte: Holz.

Preis: € 2.262,67
JM-Nr. 699 04 46

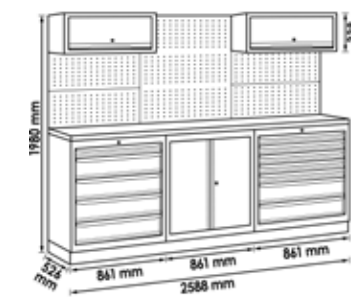
Finanzierung:
12 Monate: € 192,33 mtl.
24 Monate: € 98,05 mtl.



Breite Ausführung:
Kombination aus Hänge- und Unterschränken. Lochwand Aufbau. Arbeitsplatte: Edelstahl.

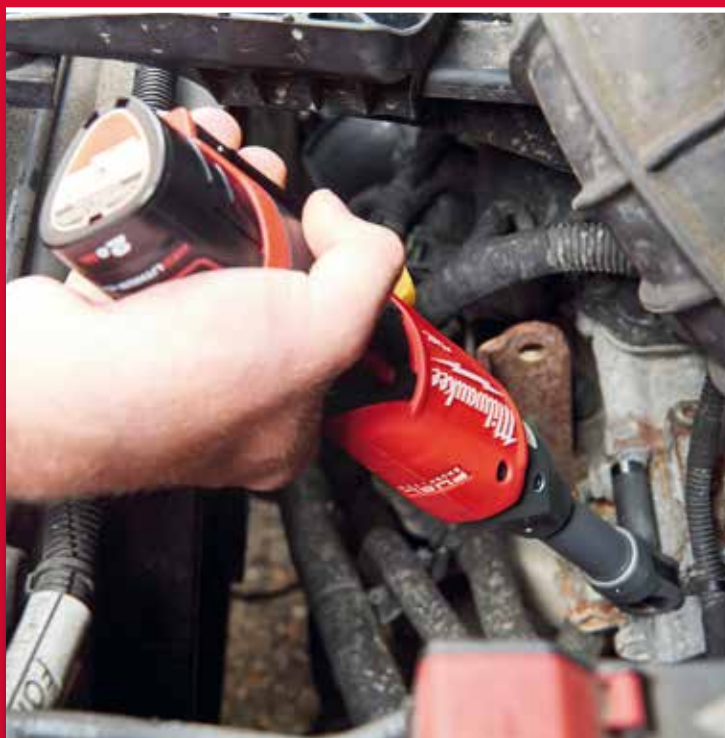
Preis: € 2.857,00
JM-Nr. 699 04 52

Finanzierung:
12 Monate: € 242,85 mtl.
24 Monate: € 123,80 mtl.



Milwaukee
Nothing but **HEAVY DUTY.**

**M12 EIN SYSTEM
ÜBER 90 TOOLS**



**M18 EIN SYSTEM
ÜBER 190 TOOLS**



www.osram.de/nightbreaker-led

Die wegweisende Innovation, die Kunden anzieht
Die 1. NIGHT BREAKER® LED

Empfehlen Sie Ihren Kunden diese revolutionäre Technologie: Deutschlands erstes für die Straße zugelassenes LED-Abblendlicht*, die OSRAM NIGHT BREAKER® H7-LED. Die überlegene Leistung dieser Lichttechnologie im Abblendlicht bietet bis zu 220% helleres Licht und ist auf eine bis zu 5-mal längere Lebensdauer ausgelegt.

Vertrauen Sie auf OSRAM – die Nr. 1 in der Automobilbeleuchtung.

Licht ist OSRAM

OSRAM

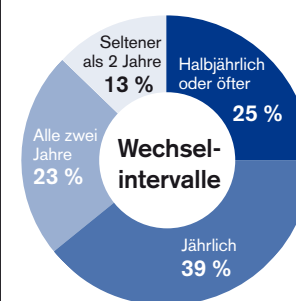
*Zugelassenes H7-LED Abblendlicht für Deutschland. Gilt nur für die in der ABE aufgeführten Fahrzeugmodelle. Gemäß §2a StVZO ist Papierausschick sowie Mitführen von Abblendlicht (ABG) erforderlich. Verwendung nur im Rechtsverkehr. Fahren im Linksverkehr (z.B. England) erfordert Rückrüstung auf Halogenlampen. *Jetzt für verschiedene Fahrzeugmodelle erhältlich. Erfahren Sie mehr: www.osram.de/nightbreaker-led im Vergleich zu Halogenlampen zu Minimum ECE R112 Anforderungen. Zusätzlich 50% weniger Blendung. *Im Vergleich zu Halogenlampen

INNOVATIVE SPITZEN — LEISTUNG —

Freie Sicht

Ein modernes **Wischersystem** trägt zur Sicherheit bei. Es gibt sogar Blätter mit Heizfolie, um das Gummi zu erwärmen.

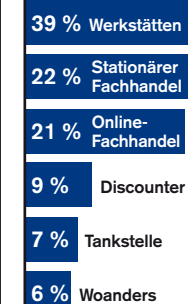
Häufigkeit: Wie oft wechseln Sie Ihre Wischer?



Immerhin: Vier von zehn Autofahrern tauschen die Blätter einmal im Jahr aus, jeder Vierte sogar halbjährlich oder öfter.

Bezugsquelle: Wo kaufen Sie neue Wischerblätter*?

* mit Mehrfachnennungen



Werkstätten haben zwar die Nase vorn. Aber sie könnten sich noch mehr Marktanteil sichern.

Vier Meter können über Leben oder Tod entscheiden. Klingt dramatisch? Ist es auch. Denn: Autofahrer, deren Sicht im schmutzigen Regenwetter durch verschleierte Scheiben beeinträchtigt wird, verlieren wertvolle Reaktionszeit.

Dass hier ausgerechnet ein simpel klingender Produktbereich wie Scheibenwischer zu mehr Sicherheit verhelfen kann, hört sich fast zu schön an, um wahr zu sein. Es stimmt aber. Denn Wissenschaftler des Fraunhofer-Instituts haben laut Hersteller SWF über 5.500 Tests mit ihrem Wischerblatt AquaBlade durchgeführt. Bei 50 Stundenkilometern – und unter echten Fahrbedingungen wohlgemerkt. Das Ergebnis der Studie: Der AquaBlade mit seinen integrierten Waschdüsen verkürzte den Reaktionsweg um ganze vier Meter.

Das Premium-Modell des deutschen Wischerspezialisten gibt

es nun bei Matthies, neben den drei Systemen Connect, VisioFlex und Das Original (rechts).

Generell gilt für SWF-Wischer:

- **Exakte Passform**
- **Perfekte Wischleistung**
- **Kompatibel mit nahezu jedem Fahrzeug**
- **100 % OE-Spezifikationen**
- **Sortiment für Pkw und Nfz**

Werkstätten sollten also gerade in der dunklen Jahreszeit beim Kunden nachfragen, wie der Zustand der Scheibenwischer ist – und auf Vorteile von neuen Modellen hinweisen.

■ **Zu SWF:** Das Unternehmen ist eine Marke der Valeo-Gruppe, die sich als Erstausrüster einen Namen gemacht hat. Mit dem Wischblatt-Sortiment für Pkw und Nutzfahrzeuge erreicht der erfahrene Hersteller eigenen Angaben zufolge die hohe Abdeckungsquote von 99 Prozent (des europäischen Fuhrparks).

Durch kleine Löcher wird die Waschflüssigkeit beim AquaBlade über das gesamte Wischerblatt verteilt.

Das Original Bügelwischer.

Maximale Fahrzeugabdeckung. Lange Lebensdauer. Vollständiges Bügelwischer-Sortiment. Einzeln oder im Set. Verschiedene Ausführungen.

VisioFlex Flachwischer.

Das Sortiment deckt laut Hersteller 99 % aller europäischen Modelle ab. Und besitzt dieselbe Effizienz wie in der Erstausrüstung. Kein Abheben bei hohen Geschwindigkeiten. Geräuscharmes Wischen – dank hochwertiger Gummis.

Connect Flachwischer.

SWF Connect ist in drei verschiedene Teilsortimente gegliedert. Sie zeichnen sich durch eine hohe Langlebigkeit aus; der asymmetrische Spoiler sorgt durch gleichmäßigen Druck für das bestmögliche Wischergebnis.

AquaBlade Premium-Modell.

Neueste Innovation. Ein Flachwischerblatt mit integrierter Waschfunktion. Reduziert die Sichtbehinderung bei jeder Geschwindigkeit. Kürzerer Reaktionsweg. Teilweise beheizte Modelle (mit einer elektrischen Heizfolie, die auf den Federstahl des Blattes geklebt wird).

➔ katy.matthies.de

- » Fahrzeug eingeben oder
- » KBA-Nummer oder
- » TM-VIN-Suche

VREDESTEIN
TYRES

JMP Altölabsaug-/Auffanggerät JM-Nr. 650 02 60



- Ideal für den Einsatz beim alltäglichen Ölwechsel
- Höhenverstellbares Kombigerät: Altölauffang- und Absauggerät (mit Druckentleerung)
- Die Absaugung erfolgt mittels Vakuumprinzip (pneumatisch) über einen Druckluftanschluss
- Unter Hebebühnen problemlos einsetzbar
- Inklusive Saugsondenset, mit allen gängigen Durchmessern
- Integrierte Füllstandsanzeige, mit Druckregler und einem Sicherheitsventil
- Vier Räder, davon zwei mit Lenkrollen und Lenkbügel

Preis: € 297,78

Neu von JMP: Die 3S-Regel – sichere, saubere und schnelle Lösung für die Entleerung und Evakuierung von Motorenölen.

Entlastung für Monteure

Ohne **Werkzeug** geht wenig im Betrieb. Hier die aktuellen Tipps von Marcus Thieme.

Das Ölablassen gehört selten zu den Lieblingsaufgaben eines Mechanikers. Umso wichtiger ist ein effektives Absauggerät, das diesen Vorgang möglichst sauber hinbekommt. Von JMP gibt es nun ein neues Tool, das die meiste Arbeit abnimmt (links). Besonders hilfreich ist auch das Lecksuchgerät mit dem schönen Namen Smoky (Seite 44). Der elektronische Kollege ermittelt mit Rauch Undichtigkeiten an Fahrzeugen. Übrigens: Nicht

jedes Werkzeug muss (gleich) gekauft werden. Wir bieten seit Jahren sehr erfolgreich bestimmte Tools zur Miete an. Rechts zwei aktuelle Neuaufnahmen.

Herzlichst, Euer
Marcus Thieme

Vorführwerkzeug: Marcus Thieme kommt mit dem Werkzeugmobil direkt zu Ihnen in den Betrieb. Jetzt Termin vereinbaren: (0 40) 2 37 21-288.

JMP Kühlsystem-Prüfsatz JM-Nr. 614 02 38

- Komplettes Sortiment für Servicearbeiten am Kühlsystem und an der Heizung (inklusive Befüllgerät)
- 25-teiliges Set
- Umfangreiche Adapterauswahl: passend für alle gängigen Fahrzeuge mit wassergekühlten Motoren
- Druckverlustkontrolle über ein Manometer
- Das Befüllen erzeugt ein Vakuum im Kühlkreislauf; Vorteil: blasenfreies Einsaugen der Flüssigkeit
- Problemlose Befüllung auch größerer Motoren – ohne thermische Schwachpunkte
- Messbereich: 0 – 2,5 bar



Preis: € 258,25

Drei Funktionen in einem Prüfsatz: Kühler abdrücken (Kontrolle auf Undichtigkeiten), befüllen und reinigen.

Mietwerkzeug: Aktuelle Neuaufnahmen

Ohne Spezialwerkzeug oder ohne Kalibrierung geht es heute bei mancher Reparatur nicht weiter. Bestimmte Arbeiten kommen aber eher selten vor – ein sofortiger Kauf lohnt sich also nicht immer. Die Lösung: Sie mieten sich das notwendige Tool (für drei Tage). Matthias verleiht Artikel aus allen wichtigen Werkstattbereichen. Und: Wer bis 18 Uhr bestellt, erhält die Ware gleich am Folgetag.

» Neu im Programm sind:
Motorset Opel 2.0 CDTI
Preis (3 Tage): € 30,00
JM-Nr. 614 30 75
Bosch DAS 3000 Target
Subaru Typ 2.1 3.1
Preis (3 Tage): € 195,00
JM-Nr. 668 06 31

■ **Kontakt und Bestellung:**
Tel. (0 40) 84 00 06-56

» uniparts.matthies.de
» **Mietwerkzeug**

Vielfältige Auswahl: Zum Mietwerkzeug gehören klassische Hilfsmittel, aber auch diverse Targets für Kalibriergeräte.



RK Meisterstück des Handwerks!
Black Scale



Galvanisierte, schwarz beschichtete Außen- sowie Innenlaschen
Goldene Bolzen und Rollen
Erhältlich für 420MRU, XSO-, GXW- und ZXW- Serie



www.hbt-spezialwerkzeug.de

Set zur Druck- und Dichtigkeitsprüfung für SCR Systeme und Beurteilung der Harnstoff-Konzentration

Praktisches Set zur schnellen und einfachen Diagnose und Prüfung des SCR-Systemdrucks und der System-Dichtigkeit sowie zur Messung der Harnstoff-Konzentration (AdBlue®*).

- AdBlue®* resistente Ausführung komplett frei von Buntmetallen
- Der Anschluss am SCR-System erfolgt durch Steckverbindungen.
- Vakuum Manometer NG 63 mit Gummischutzkappe
- Messbereich - 1...+9 bar

Refraktometer zur Messung der Harnstoff-Konzentration (AdBlue®*) um die Qualität der Harnstoff-Wasser-Lösung beurteilen zu können.

- Ein justierbares Okular ermöglicht eine Einstellung auf die Sehstärke des Anwenders.
- Das Ergebnis ist einfach ablesbar an der Hell- Dunkellinie.
- Refraktometer ist ein empfohlenes Prüfgerät der Mercedes Benz AG.

FP 07_AB-Set

Druck- und Dichtigkeitsprüfgerät für SCR-Systeme

JM-Nr. 614 07 40



*AdBlue® ist eine eingetragene Marke des VDA e.V., Verband der deutschen Automobilindustrie.





BOSCH
Technik fürs Leben

JMP Hohlraum-/UBS-Pistole JM-Nr. 656 02 52

- Zum Verteilen von Hohlraumversiegelung oder Unterbodenschutzmitteln
- Passend für standardisierte 1-Liter-Dosen
- Inklusive einem Saugrohr und einer Hohlraumsonde
- Der Griff ist weich und liegt gut in der Hand
- Max. Arbeitsdruck: 16 bar
- Temperaturbereich: Von -10 bis +80 °C
- Luftverbrauch (bei 8 bar)
 - » mit Düse: 380 l Luft/min
 - » mit Hohlraumschlauch: 180 Liter Luft/min



Preis: € 35,80

Professionelles Auftragen: Den Flüssigkeitsdurchfluss kann der Monteur stufenlos mit dem Abzug regulieren.

Glühkerzen-Steckschlüssel-Satz JM-Nr. 605 20 74

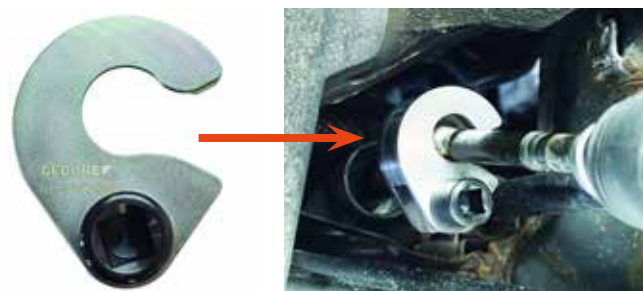


- Zum Ein- oder Ausbau von herkömmlichen Glühkerzen
- Auch geeignet für die Demontage von modernen PSG-Glühkerzen, die mit Drucksensor ausgestattet sind

Preis: € 85,95

18-teiliges Set: Inklusive fünf Schutzkappen für die PSG-Glühkerzen – gegen Verschmutzung und antistatische Aufladung.

Spurstangen-Gelenkwerkzeug JM-Nr. 617 03 66



- Exzentrerschlüssel für den Ein- oder Ausbau des inneren Spurstangen-/Axialgelenks
- Universell einsetzbar: passend für Pkw und Transporter
- Montage / Demontage direkt am Fahrzeug
- Antrieb: 1/2"-Innenvierkant
- Axialgelenk Ø: 30 – 43 mm

Preis: € 129,00

Kein Ausbau notwendig: Die einzigartige offene Konstruktion ermöglicht das einfache Aufsetzen direkt auf die Spurstange, ohne Demontage des Spurstangenkopfs.

Rauchgas-Lecksuchgerät Smoky JM-Nr. 614 06 69

- Lokalisierung von Undichtigkeiten an Fahrzeugen – unter Verwendung von Rauch
- Dieser Rauch wird unter leichtem Druck in das zu prüfende System geleitet und tritt an der Leckage aus
- Über das Manometer und das Strömungsventil kann die Dichtigkeit des zu prüfenden Systems ganz leicht kontrolliert werden
- Zwei Diagnosearten:
 - » Rauchprüfung (Lecksuche)
 - » Druckprüfung (Dichtheitskontrolle)
- Die kompakte Größe des Geräts ermöglicht einen mobilen Einsatz auch an schwer erreichbaren Stellen



Preis: € 698,00

Punktgenaue Fehlerdiagnose: Diese verhindert ein langes Suchen und die damit verbundenen Reparaturzeiten – das schafft natürlich Kompetenz und Vertrauen beim Autofahrer.

Universal-Innenfederspanner-Satz JM-Nr. 617 20 26



- Demontage und Montage der Schraubfeder (Hinterachse mit Standardfahrwerk)
- 6-teiliger Satz, universell einsetzbar
- Für Aus- und Einbau von Federn mit kleinem Windungsabstand
- Alle Spannplatten inklusive mehrfach verwendbaren, auswechselbaren Kunststoff-Schutzauflagen

Preis: € 399,00

Passend dazu: Abstützvorrichtung JM-Nr. 617 20 28

- Verhindert das unerwünschte Hochziehen des Fahrwerks während des Federspannprozesses
- Erleichtert den Ausbau der Hinterachsfedern
- Spannbereich: 80 – 127 mm
- Druckstück-Ø: 30 mm
- Länge der Kette: 750 mm



Preis: € 39,00

Mitgedacht: Eine Sichtkette erinnert daran, die Abstützvorrichtung am Ende der Arbeit wieder zu demontieren.

Uns bewegen
ERFOLGE



Wo Erfolge in Millisekunden gemessen werden, entscheiden Details:

Bei Motoren mit moderner Benzindirekteinspritzung ist die ideale Ausrichtung der Zündkerze zum Injektor entscheidend für eine präzise Gemischentzündung. Für die exakte Positionierung im Brennraum sind Bosch-Zündkerzen mit einem massiven, nicht komprimierbaren Dichtring und einem speziell ausgerichteten Gewinde ausgestattet. Präzision, die zum Erfolg führt – von der Rennstrecke für die Straße.

boschaftermarket.com

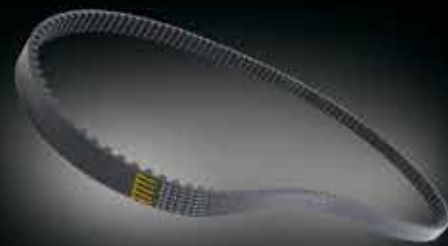
**Uns bewegt,
was Sie bewegt**



Stark in Schwarz. Zahnriemen für Harley-Davidson.

Fahrspaß braucht Kraft. Damit die sicher übertragen wird, gibt's die Zahnriemen von Continental jetzt auch für die Bikes von Harley-Davidson. Dank Carboncord und speziellem Synthetikgummi laufen sie nicht nur extrem lange, sondern auch besonders leise.

Erhältlich bei Matthies.



Transmission Repair Int.

Web: tri-getriebe.org
E-Mail: getriebe@automaticgetriebe.de
Telefon: 041 93 - 88 79 821

Spezialgebiet:

Getriebe
(Von der Spülung bis zur Instandsetzung)

Adresse:

Krögerskoppel 17
24558 Henstedt-Ulzb.



Der Lackathlet

Web: www.lackathlet.de
E-Mail: info@lackathlet.de
Telefon: 04265 - 95 40 070

Spezialgebiet:

Aufbereitung: spezielle
Lack-/Ausbeultechnik.
Und: Lederreparatur

Adresse:

Zu den Streeken 1
29640 Schneverdingen



Der Draht zum Spezialisten

Immer mehr Betriebe sind in **Nischen und Marktlücken** erfolgreich.
Ihre Erfahrung und ihr Wissen sind gefragter denn je. Hier die Kontaktdaten.



Flying Classics

Web: flyingclassics.de
E-Mail: info@flyingclassics.de
Telefon: 040-64 56 65 70

Spezialgebiet:

Klassische Vespa,
Simson, Vélosolex
und Piaggio

Adresse:

Theodorstraße 41i
22761 Hamburg



Swoboda Fahrzeugkultur

Web: swoboda-fahrzeugkultur.de
E-Mail: kontakt@juergen-swoboda.de
Telefon: 04632 - 15 43

Spezialgebiet:

Fahrzeugrestauration

Adresse:

Kalleby 22-23
24972 Steinbergkirche



Fellyfix Smart Repair

Web: fellyfix.de
E-Mail: anfrage@fellyfix.de
Telefon: 040 - 88 23 73 63

Spezialgebiet:

Felgenreparatur
(mit CNC-Technik)

Adresse:

In der Meistermeile
Offakamp 9c
22529 Hamburg



Autosattlerei Rodriguez

Web: www.autosattlerei-rodriguez.de
E-Mail: info@autosattlerei-rodriguez.de
Telefon: 040 - 540 50 90

Spezialgebiet:

Sattlerarbeiten

Adresse:

Schnackenburg-
allee 116a
22525 Hamburg





Über den Betrieb

Seit der Gründung im Jahr 2014 hat sich Flying Classics auf die Modelle der Vespa und der alten DDR-Marke Simson (u.a. Schwalbe) festgelegt. Die 2-Takt-Manufaktur übernimmt alle Arbeiten an den klassischen Fahrzeugen: von der Wartung bis zum Komplettumbau. Und es läuft. Momentane Wartezeit bei größeren Reparaturen: 12 Wochen. Das Team ist inzwischen auf sechs Mitarbeiter gewachsen. „Alles Enthusiasten wie wir“, verspricht Geschäftsführer Helge Wiese (vorne links). Mit „wir“ meint er sich und seinen Inhaber-Kollegen Sven Ricke (r.), der damals den Riecher hatte, dass es genügend Nachfrage in diesem Nischenmarkt geben würde. Ihre Werkstatt haben sie in einer denkmalgeschützten Halle im Hamburger Westen.

Zeitreise auf zwei Rädern

Das Team von **Flying Classics** hat sich als 2-Takt-Manufaktur auf die klassischen Modelle der Vespa und der alten DDR-Marke Simson spezialisiert. Mit erstaunlichem Erfolg.

Helge Wiese erinnert sich noch genau an den Moment, als er und sein Geschäftsführer-Kollege Sven Ricke ihren Betrieb eröffneten. „Wir haben montags um 10 Uhr das Tor aufgeschlossen, fünf Minuten später standen schon die ersten Kunden vor der Tür. Ein Wahnsinnsgefühl.“ Das war im August 2014. Die pure Freude über den damaligen Schritt in die Selbstständigkeit steht dem Hamburger auch sieben Jahre später ins Gesicht geschrieben.

Der erste Impuls zur Zusammenarbeit ging damals von Sven aus. „Ich wollte schon immer gern mein eigenes Ding machen.“ Der Diplom-Kaufmann suchte seinerzeit einen erfahrenen Schrauber und fand ihn in Helge. „Wir kannten uns über die Kinder.“ Wiese arbeitete zuvor neun Jahre in einem Vespa-Betrieb, zuletzt als Werkstattleiter. Nach kurzem Zögern war auch

er von der Idee begeistert. Beide setzten sich zusammen und erarbeiteten ein Konzept. „Unser Businessplan hat auch die Bank überzeugt.“ Jetzt fehlte nur noch die Ausübungsgenehmigung der Handwerkskammer. Denn Helge war als gelernter Elektriker ein Quereinsteiger, musste daher eine spezielle Prüfung ablegen. „Diese Genehmigung kam da-

Im Anbau warten noch verborgene Schätze und Langzeitprojekte. Mit der hängenden Simson Duo nimmt das Team auch an Rennen teil.



mals erst vier Tage vor der Eröffnung.“ Eine Zitterpartie, die sich bei dem 49-Jährigen bis heute eingepreßt hat. „Wir standen unter Druck, und das war echt eine Punktlandung.“

Ihr Mut wird aber schnell belohnt. Die Hamburger Kunden nehmen die neue Anlaufstelle für ihre alten Vespas und Schwal-



Der Betrieb bildet inzwischen auch aus – hier steht Chef-Schrauber Helge seinem Azubi Morten helfend zur Seite.

ben hervorragend an. Viele kennen Helge noch von seinem alten Betrieb. „Das ist wie bei einem Friseur“, erklärt Sven, „wenn du einen guten kennst, gehst du da auch immer wieder hin.“ Ein schöner Vergleich, wenngleich es verwundert, dass er gerade von dem Mann mit den kürzesten Haaren im Team kommt.

Trotz bester Auftragslage sind die ersten zwei, drei Jahre hart. Beide Geschäftsführer halten sich mit eigenen Auszahlungen zurück, an Urlaub ist nicht zu denken. „Die Arbeit wuchs uns schnell über den Kopf.“ Der eindrucksvolle Start im realen Leben überholt den Plan auf Papier. Statt nach einem Jahr über einen Mitarbeiter nachzudenken, stellen sie daher bereits nach wenigen Monaten einen Kollegen ein. Schnell kommt ein weiterer hinzu. „Unser Team identifiziert sich mit unserer Philosophie“, schwärmt Helge. Der

Zusammenhalt ist beiden Chefs wichtig. Natürlich sei die Fachkenntnis elementar – aber die muss nicht zwingend aus einer Zweirad-Ausbildung kommen. Ein Mechaniker ist beispielsweise gelernter Koch. Eine zentrale Aufgabe für jeden Schrauber ist die Fehlersuche. „Das ist ein ganz großes Thema“, sagt Helge. Anders als bei heutigen Maschinen können sie hier nicht einfach ein Diagnosegerät anschließen, das dann den Defekt anzeigt. Der glühende Vespa-Fan erklärt einen typischen Ablauf: „Ein Kunde kommt zum Beispiel, weil der Motor nicht richtig läuft. Dann machen wir eine Fehlersuche und Analyse – schicken dem Kunden ein Angebot, wir bekommen im besten Fall den Auftrag und drei, vier Tage später fährt der Kunde wieder vom Hof.“ Wichtig dabei: Bei den Hamburgern bekommt jeder Auftraggeber einen festen Ansprechpartner. Sven: „Unsere Kundschaft schätzt diese Rundumbetreuung.“ Heißt: Nach der Annahme kümmert sich der Mechaniker um Fahrzeug und Kunde: von der Reparatur über die Rechnung bis zur Auslieferung.

Echte Schnäppchen finden sich übrigens gerade bei den Simson-Modellen nur noch sehr selten. „Die Preise sind regelrecht explodiert“, so Ricke. Am Anfang gab es noch gut erhal-



Insgesamt vier Arbeitsplätze: Fast die komplette Ausstattung (u.a. vier JMP-Bühnen) stammt von Matthies. „Die Zusammenarbeit klappt gut. Auch mit der Qualität sind wir sehr zufrieden.“

tene Schwalben, die man für 800 Euro erhielt, inzwischen liegen solche Modelle bei 2.000 Euro. Nach ihrer Einschätzung wecken die Simson-Modelle im Schnitt eher bei jüngeren Fahrern Interesse, während die Vespas bei Älteren nachgefragt sind. Ein Pluspunkt der Simson-Fahrzeuge: Sie dürfen bis zu 60 km/h schnell gefahren werden, eine Reliquie aus DDR-Zeiten. So oder so: Damit bei bestimmten Ideen oder kompletten Instandsetzungen nicht die Kosten davonlaufen, müssen die

Unternehmer den Spagat schaffen „zwischen dem, was der Kunde wünscht, und dem, was möglich ist“, sagt der 54-jährige Kaufmann. Schließlich sollen die Fahrzeuge ohne Beanstandung durch den TÜV.

Dass es jetzt im Herbst ruhiger wird, ist ein Trugschluss. Ricke: „Wir haben zum Glück auch im Winter richtig viel zu tun.“ Größere Projekte werden beispielsweise in die kalte Jahreszeit verlagert. Für diejenigen, die im Dezember nicht fahren wol-

len, bietet Flying Classics einen Hol- und Bringservice an. Apropos Bringservice: Den schätzt das Team auch an Matthies. „Nirgends bekommen wir die Teile schneller.“ Gerade befassen sich die eifrigen Chefs übrigens mit dem E-Thema. Ricke: „Wir wollen bald Umrüstsätze anbieten.“ Gibt's dafür wirklich eine Nachfrage? „Unser Facebook-Beitrag dazu hatte 50.000 Aufrufe. So viele wie nie.“ Nostalgie trifft also schon bald die Zukunft.

■ Info: www.flyingclassics.de



„Jedes Fahrzeug erzählt seine eigene Geschichte“, philosophiert Sven (r.). Er sitzt auf „Werner“, seinem privaten Ost-Moped. Oben: Helge fährt auf dem eigenen Rollen-Leistungsprüfstand.



PEOPLE WHO LIVE BIKES LOVE TRW

Unsere Brems- und Kupplungssysteme für Motorräder übertreffen die Original Standards für ein Maximum an Sicherheit und Leistung. Deshalb machen wir die Teile, auf die sich Motorradfahrer auf der ganzen Welt verlassen.



trwaftermarket.com

Als Marke der ZF Gruppe wird jedes Produkt von TRW höchsten Anforderungen und Erwartungen gerecht – genauso wie die Menschen, die Ihnen diese weltweit liefern. Alle Teile werden durch ein globales Netzwerk von Aftermarket- und Ersatzteilexperten unterstützt und bieten Ihnen eine unübertroffene Sicherheit und Qualität.

TRW

Vespa hat die Nase vorn

Bei den **Leichtkraftrollern** dominieren die Piaggio-Modelle. Großes Sortiment in Mike.

Mit der Vespa GTS Super 125 und Primavera sowie der Piaggio Medley 125 kommen gleich drei volumenstarke Leichtkraftroller aus dem Stall der Italiener. Gerade die Kultmarke Vespa profitiert seit Längerem von ihrer Strahlkraft – egal ob neue Flitzer oder ältere Bestandsmodelle. Die gute Nachricht: Motorradteilefinder Mike listet für diverse Piaggio-

Fahrzeuge reichlich Ersatzteile auf. Gleiches gilt für die Honda-Typen SH 125 oder Forza 125, die ebenfalls häufig verkauft werden. Einfach mal die Sortimente durchblättern.

> mike.matthies.de
» **Fahrzeugsuche** mit: » freier Textsuche » KBA-Nummer oder » geführter Auswahl

Die Vespa GTS Super 125 ist auf deutschen Straßen weit verbreitet.



Topseller Vespa GTS Super 125	JM-Nr.	Preis
JMT wartungsfreie Gel-Batterie (MF)	707 39 27	€ 19,82
Zündkerze	708 01 18	€ 6,48
JMP Ölfilterschlüssel	722 00 17	€ 9,42
Premium-Ölfilter	723 13 19	€ 2,35
Luftfilter	723 14 53	€ 3,80
Scooter Sintered Bremsbeläge	732 30 25	€ 10,04
Steuerkettenspanner	741 02 43	€ 14,78
Keilriemen	755 05 08	€ 26,10
YSS Federbein Stereo	789 17 36	€ 165,18

Welche Vespa-Artikel stark nachgefragt sind? Die Tabelle zeigt eine Auswahl gängiger Teile für die Vespa GTS Super 125.



Die offene Enduro-Kette in Gold (mit Clipschloss) gibt es mit 118 und 120 Gliedern – und auch als Meterware.

GB520MXU / 118
Preis: € 55,34
JM-Nr. 725 07 40
GB520MXU / 120
Glieder: € 56,28
JM-Nr. 725 07 41
Meterware: € 0,50 (pro Kettenglied)
JM-Nr. 725 07 42

Ultradünne Kette

Dank spezieller Form des O-Rings eignet sich die **GB520MXU** ideal für den MX-Rennsport.

Eine Kette, die auch Profis verwenden, kann für ambitionierte Rennfahrer nur gut sein. Kein Wunder also, dass sich viele Enduro-Freunde das Modell GB520MXU von RK zulegen. Der japanische Konzern ist einer der führenden Hersteller von Antriebsketten, beliefert viele namhafte Motorradmarken in der Erstausrüstung und ist auch im Rennsport häufig die erste Wahl vieler Teams.

Die Besonderheit des Modells GB520MXU: Die spezielle Form der O-Rings für den

MX-Rennsport. „Durch die flache Form des Rings und die geringen Abmaße bleibt die Kette sehr schlank“, erklärt RK-Mitarbeiter Daisuke Takagoshi. „Sie ist die leichteste Dichtring-MX-Kette auf dem Markt.“ Dennoch werde ein Austreten des Schmiermittels über die Renndistanz vermieden. Der Dichtungsring verhindere das Eindringen von Schmutz in die Kette, wodurch eine effiziente Kraftübertragung vom Motor zum Hinterrad während der gesamten Lebensdauer der Kette gewährleistet wird.



RK ist Partner des Enduro-Teams GasGas Factory Racing. Dessen Fahrer Taddy Blazusiak nutzt die GB520MXU.



JMC Ketten-
reiniger
(300 ml)
Preis: € 3,61
JM-Nr. 714 02 38

Kette reinigen

Die Kette sollte regelmäßig gereinigt werden. Das JMC-Produkt ist hierfür ideal geeignet. O-, X- und Z-Ringe werden nicht angegriffen, Gummi, Kunststoff und Lack ebenfalls nicht. Die Wirkstoffe kommen nämlich ohne Aceton aus.

» mike.matthies.de

- » Werkstattbedarf
- » Chemie Service
- » Entfetten, entfernen
- » Kettenreiniger

Saison beenden oder weiterfahren?

Manche Kunden steuern auch in der **kalten Jahreszeit** ihr Motorrad, die meisten pausieren aber. Für beide Wege gibt's Tipps.



Kettenspray: Trocken oder nass? Die Wahl des richtigen Kettensprays (nass oder trocken) ist zum einen abhängig von den Fahrbedingungen und zum anderen letztlich auch Geschmackssache. Hier die Eigenschaften:

Trocken:

- Geringes Abschleudern
- Starke Haftung (Wachsbasis)
- Kürzere Abluft-/Einwirkzeit
- Minimale Schmutzanhaftung
- Wasser- und schmutzabweisend
- Häufigeres Nachfetten

JMC Kettenspray Trocken
(300 ml): € 4,36 / JM-Nr. 714 00 02

Nass:

- Kriechfähigkeit (Langzeitwirkung)
- Längere Einwirkzeit
- Leichter aufzutragen
- Sichtbarer Schmierfilm
- Weniger Geräusche

JMC Kettenspray Topsynthetisch
(300 ml / 750 ml): € 3,02 / € 4,37
JM-Nr. 714 00 32 / 714 00 33



» mike.matthies.de

- » Qualifizierte Suche
- » Faltgarage

Vor Regen und Kälte schützen Outdoor-Faltgaragen helfen gegen unschöne Wettereinflüsse – gerade in Herbst und Winter. Sie sind wasserdicht, frostbeständig und atmungsaktiv. Es gibt aber auch Indoor-Modelle. Mike listet in seiner qualifizierten Suche viele Typen auf, für Scooter, Motorräder, sogar für ATV – und auch Halb- und Ganzgaragen für Pkw und Caravan.

JMP Faltgarage bis 500 ccm
Preis: € 8,97

JM-Nr. 711 55 20

6ON Faltgarage Scooter

Preis: € 8,68

JM-Nr. 711 55 61

6ON Faltgarage Indoor XXL

Preis: € 6,95

JM-Nr. 711 56 36

6ON Faltgarage ATV XL

Preis: € 15,80

JM-Nr. 711 56 78

Beheizte Griffe

Nasskalte Hände sind eine echte Gefahr. Schließlich müssen sich die Schalter auch im Winter einwandfrei bedienen lassen. Heizgriffe sind daher eine Lösung, um für warme Finger zu sorgen. Für Ganzjahresfahrer sind sie ohnehin ein Muss. Die Montage ist mit nur wenigen Kabeln meist simpel. Die Schalter sind im Griff integriert. Außerdem verfügen die Modelle über Kabelknickschutz an den Griffgummis.

» mike.matthies.de

- » Fahrgestell » Lenker-
zubehör » Heizgriffe



Heizgriffe 12V für 25,4-mm

(1")-Lenker, 3 stufig

Preis: € 53,61

JM-Nr. 706 02 36



12V für 22-mm (7/8")-

Lenker, 4-stufig:

Preis: € 58,92

JM-Nr. 706 03 26

Sinnvolle Winterbereifung Safety first. Wer bis zur nächsten Saison durchfährt, sollte auch an die richtigen Reifen denken. Winterreifen zeichnen sich durch hervorragende Eigenschaften auf nassen Straßen und vereisten Wegen aus. Online-katalog Mike führt fast 200 M+S-Modelle in seinem Sortiment.

» mike.matthies.de

- » Qualifizierte Suche
- » Reifen (Motorrad)



Upgrade to Yuasa!



THE WORLD'S LEADING BATTERY MANUFACTURER

YUASA

by GSYUASA

- ✓ Weltweit führendes Unternehmen
- ✓ Das umfassendste Batterie-Sortiment
- ✓ Die höchste OE-Qualität
- ✓ Die leistungsfähigsten Online-Tools
- ✓ Rundum-Support
- ✓ Ein absolutes Siegerteam

www.yuasa.com

+49 (0)2151 82095-00 • marketing@gs-yuasa.de

HIGH PERFORMANCE FORK UPGRADE KIT

Verbesserter Strassenkontakt und Handling



Y-FCM38-KIT-06-005
Für TRIUMPH BONNEVILLE T 100 12>
JM-Nr. 789 15 76



YSS

SUSPENSION
WORLD CLASS SUSPENSION

HIGH PERFORMANCE FORK SPRING

Hochwertigster Chrom Silizium Stahl
Verbesserter Strassenkontakt und Handling
Polierte Oberfläche, verringerte Reibung



PR350I070-I155385
Für HONDA CB 650 F 14>
JM-Nr. 743 04 10



Motorradfahrer : www.motomike.eu
Händleranfragen : www.matthies.de
Oder bei deinem YSS Service Center

www.ysssuspension.com

BETTER BRAKES MORE CONTROL



Auswahl zwischen progressivem Bremsverhalten bei organischen Bremsbelägen oder Sintermetall-Bremsbelägen, sowie EPFA-Bremsbelägen für die Straße und Rennstrecke oder dem reinrassigen GPFA-Rennbremsbelag.



Vee-Rotors™

Made in England sind die Neuen, wärmebehandelten EBC VEE-Bremsscheiben, die über das patentierte SD-Floater System, eine leichte Alunabe und Reibringe im "Streetfighter-Style" verfügen

Vee-Rotors™ mit Farbauswahl

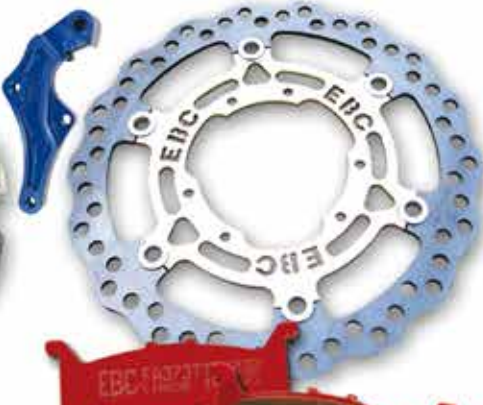
Für viele gängige Modelle in verschiedenen Farben passend zum Bike lieferbar.



OSX und SMX Bremsscheiben mit Nabe im Carbonfaser-Optik (incl. Montageadapter).



Auswahl zwischen MXS Sinterbelägen oder Carbonbelägen mit hervorragenden wärmetechnischen Eigenschaften.



EBC
BRAKES
www.ebcbrakes.com

CX-Extreme Moto-X Bremsscheiben

- Extrem leicht
- New Vee Nutenmuster
- Hergestellt aus gewalztem, wärmebehandeltem deutschen Stahl zur Vermeidung von Scheibenbrüchen.

Das geht runter wie Öl

Und genau dafür ist die **Ablassschraube** ja auch vorgesehen. Die Kleinteile von JMP verfügen über einen praktischen Magneten.

Der regelmäßige Ölwechsel beim Motorrad gehört zu den wichtigsten Wartungsmaßnahmen für eine lange Lebensdauer des Motors. Die meisten Hersteller empfehlen, das Motoröl einmal jährlich zu wechseln, die genauen Intervalle variieren und sind den Vor-

gaben zu entnehmen. Um das Öl abzulassen, muss natürlich zunächst ein Auffangbehälter bereitgestellt werden, bevor die Ölablassschraube langsam geöffnet wird.

Das Besondere an den JMP Ölablassschrauben: Sie verfügen alle über einen Magneten. Warum? Um metallische Fremdkörper anzuziehen. Denn in noch so modernen Motoren entstehen Verschleißrückstände. Jede Umdrehung der Kurbelwelle und jeder Schaltvorgang produziert kleine Metallspäne, die dann im Öl liegen. Die magnetische Schraube sammelt diesen metallischen Abrieb aus dem Motorstromlauf und schützt die Maschine vor übermäßigem Verschleiß. Zu finden sind die Kleinteile von JMP mithilfe der qualifizierten

Suche in Mike. Der Motorradteilefinder bietet mehrere Filter, um schneller das gewünschte Ergebnis zu erhalten.

» mike.matthies.de
» Qualifizierte Suche
» Schrauben



Diese Schraube mit Dichtring passt für Triumph-Modelle (€ 4,40 / JM-Nr. 723 10 37).

Gewinde	JM-Nr.	Preis
M14x1.5	723 10 37	€ 4,04
M12x1.5	723 93 04	€ 2,72
M14x1.25	723 93 12	€ 2,89
M18x1.5	723 93 38	€ 2,80
M12x1.25	723 93 46	€ 2,72
M22x1.5	723 93 53	€ 3,18
M16x1.5	723 93 61	€ 2,81

JMP Ölablassschrauben, verschiedene Gewindegrößen.

Öltemperatur: Einfüllschraube gegen Direktmesser austauschen

Der Motor ist erst ab einer höheren Öltemperatur voll belastbar – dann erreicht das Öl die ideale Schmierfähigkeit. Aber woher weiß ich, wieviel Grad erreicht sind? Denn über ein entsprechendes Messgerät verfügen, zumindest serienmäßig, nur sehr wenige Fahrzeuge. Abhilfe schafft hier der Öltemperatur-Direktmesser von JMP (mit Analoganzeige). Für die Montage einfach die originale Öleinfüllschraube gegen den Direktmesser austauschen. Zu

beachten ist, dass die Messsonde oftmals nur mit geschleudertem Öl benetzt wird. Heißt: Die Messung z. B. an der Ölablassschraube ergibt andere Werte. Tipp: Sorgfältig Gewindedurchmesser, Steigung und Länge des Ölpeilstabes mit dem Austauschteil vergleichen.



» mike.matthies.de
» Qualifizierte Suche
» Öltemperatur-Direktmesser

» TOP 5:

1. Für Suzuki (M20x1,5)
Preis: € 16,05
JM-Nr. 709 00 78
2. Für BMW (M26x1,5)
Preis: € 16,05
JM-Nr. 709 00 87
3. Für Yamaha (M27x3)
Preis: € 16,05
JM-Nr. 709 07 64
4. Für Honda (M24x3)
Preis: € 16,05
JM-Nr. 709 02 93
5. Für Triumph (M24x3)
Preis: € 16,05
JM-Nr. 709 13 82



JMP Universal-Ölfilter-schlüssel-Satz

Für nahezu alle Motorräder passend. 3/8"-Innenvierkant.

Sechs Schlüssel sind enthalten:

- Ø 65mm, 14 Kanten
- Ø 68mm, 14 Kanten
- Ø 76mm, 8 Kanten
- Ø 76mm, 12 Kanten
- Ø 76mm, 14 Kanten
- Ø 80mm, 15 Kanten

Preis: € 21,92
JM-Nr. 722 62 44

Diverse JMP Schlüssel sind auch einzeln erhältlich. Zwei Beispiele:



JMP Ölfilterschlüssel Ø 58,5 mm. 1/2". Außen-sechskant. SW: 24 mm.

Preis: € 9,42
JM-Nr. 722 00 17



JMP Ölfilterschlüssel Ø 80 mm, 1/2"-Innenvierkant. 15 Kanten.

Preis: € 4,30
JM-Nr. 722 62 85

» mike.matthies.de
» Werkzeug
» Spezialwerkzeug
» Motorrad » Öldienst
» Ölfilterschlüssel



„Ich bring euch ganz groß raus“, versprach der Fotograf den Finalisten und dem Organisationsteam nach dem gemeinsamen Gruppenfoto. Wort gehalten – hier alle Gewinner.

Den „Werkstatt-Walzer“ für das Finale eingeübt

Keine Sorge: Beim **Camp der Champs** mussten Deutschlands beste Azubis nicht das Tanzbein schwingen. Sondern durften die Schrittfolge für den Fahrzeugcheck lernen.

Verdutzte Gesichter, als Trainmobil-Geschäftsführer Elmar Wenzel zur Begrüßung Fabrice Baron als Tanzlehrer vorstellt. Die Runde schaut sich fragend an. Hat er das gerade wirklich gesagt?

Doch Trainingsleiter Baron bekräftigt prompt: „Ja. Ich bringe euch heute einen Tanz bei“, grinst er und verrät: „Ich zeige euch den sogenannten Werkstatt-Walzer.“ Bei dem geht es jedoch weniger um Rhythmus-

gefühl als vielmehr um festgelegte Schrittfolgen für den Fahrzeugcheck (siehe Grafik). Denn damit finden sich häufig Mängel, aus denen Aufträge resultieren (können). „Den Autocheck fand ich ganz spannend“, sagt Lukas

Adamietz. „In der Ausbildung und im Betrieb haben wir das nicht so gemacht.“ Der junge Kfz-Profi hatte einen der insgesamt 18 Vorentscheide gewonnen und sich damit fürs Finale qualifiziert.

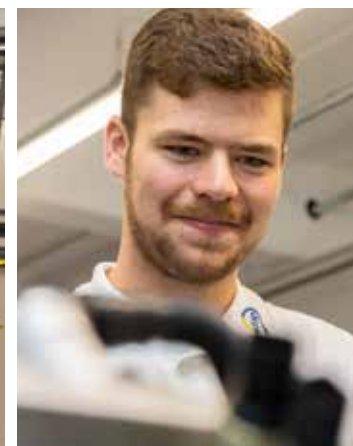
Die Idee des ATR-Nachwuchswettbewerbs: Theorie mit Praxis verbinden. Die Azubis sollen Einblicke erhalten, die ihnen im Alltag häufig verwehrt bleiben. An zwei Tagen vermitteln versierte Fachleute den jungen Erwachsenen aktuelle Branchenthemen. Schwerpunkte diesmal: Motorsteuerung, Steuerkette, Einspritzsysteme. Natürlich wird die Materie gleich am lebenden Objekt geschult.

Genau diese praxisnahe Besonderheit holt die jungen Leute gezielt ab. „Das gefällt mir gut“, erzählt Finalist Tim Saborowski, der die Vorrunde in Hammerbrook gewann. Am zweiten Tag müssen die Auszubildenden dann verschiedene Aufgaben zu den Themenkomplexen beantworten. Hier gab es beispielsweise die Aufgabe, den frisch gelernten Werkstatt-Walzer anzuwenden und ein Fahrzeug in sieben Minuten auf mögliche Mängel zu checken. Weitere Challenges: Die Fehlersuche

und Funktionen verschiedener Bauteile beschreiben, einen Lötsatz zusammenbauen, Theoriefragen am Tablet oder Smartphone beantworten. Auch ATR-Geschäftsführer Henning Kaeß verschaffte sich vor Ort einen

Eindruck und zog ein rundum positives Fazit: „Ich bin begeistert von der Qualität der Teilnehmerleistungen.“ Auch die professionelle Organisation lobte er. Zugleich hob Kaeß die Bedeutung solcher Bildungsmaßnahmen

hervor: „Schulungen gehören zum wichtigsten Mittel, um die Werkstätten auf die Zukunft vorzubereiten.“ Kein Wunder also, dass das Trainingscamp 2022 in die nächste Runde geht. Dann übrigens zum 16. Mal.

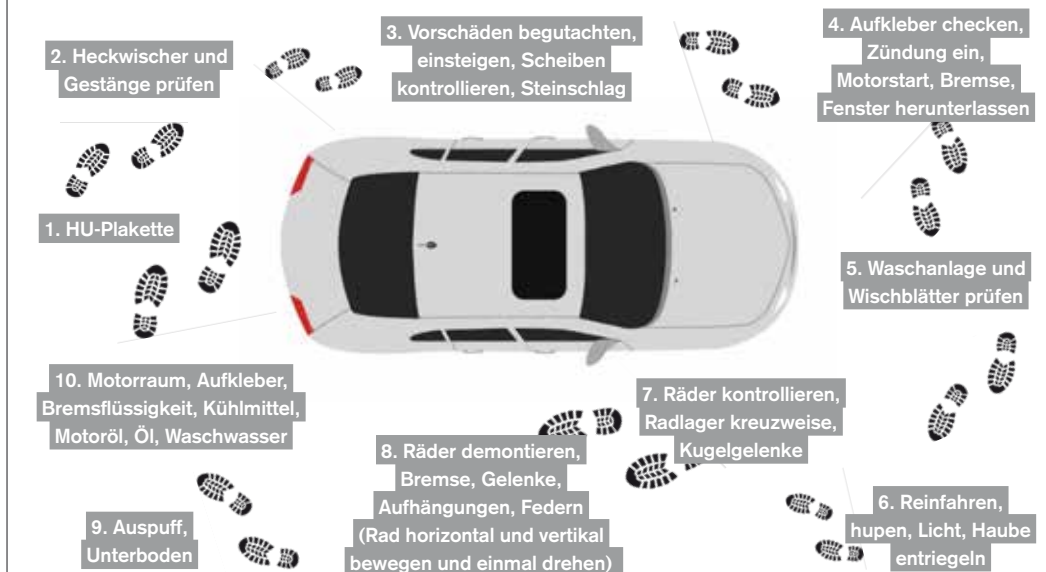


Höchste Konzentration: Die Teilnehmer nahmen jede Aufgabe sehr ernst und erfüllten sie sorgfältig. In der Mittagspause zeigte Verkaufshaus-Chef Thomas Meyer den interessierten Azubis das moderne Zentrallager im Hamburger Volkspark (u.r.)



Verdientes Vergnügen: Die Finalisten amüsierten sich am zweiten Tag bei einer Hafenrundfahrt. Abends verkündete dann Matthias-Vertriebschef Thomas Kleist (u.l.) den Sieger: Narek Hakobyan (M.). Der ließ sich gleich umarmen und gebührend feiern.

Fahrzeug-Check: Der Werkstatt-Walzer bringt den Umsatz in Schwung



Wir sind MATTHIES

Eine Firma ist nur so stark wie ihre **Mitarbeiter**. Sie kennen Kunden, Ware und Abläufe. Ohne die Kollegen läuft nichts. Hier stellen wir drei von ihnen vor.

Neugierige Auszubildende trifft erfahrenen Kollegen: Cay Ommler darf getrost als **Matthies-Urgestein** bezeichnet werden. Während seine Lehrzeit in der Firma 45 Jahre zurückliegt, hat die Ausbildung von Ereza Imeri gerade erst begonnen.



Momentan arbeitet die 18-Jährige im Teilelager. Sie ist eine von insgesamt 39 Azubis bei Matthies.

Cay Ommler (62). Azubi-Jahrgang 1976.

Als **Cay Ommler** 1976 seine Ausbildung begann, gab's für die Artikelpflege noch Karteikarten. „Später haben wir uns zu zweit einen PC geteilt“, erinnert er sich mit Demut zurück. Heute ist die Datenverwaltung natürlich deutlich einfacher, und die Kommunikationswege sind viel kürzer. Aber einiges sei auch schnelllebiger geworden. Ommler durchlief mehrere Stationen, ehe er vor 20 Jahren in den Einkauf wechselte. Der Kontakt zu den Lieferanten, die Verantwor-

tung für Produktgruppen – diese Aufgaben gefallen Ommler. Zu Matthies kam der Hamburger durch den Vater. „Er hat auch sein ganzes Arbeitsleben hier verbracht.“ In seiner Laufbahn hat der 62-Jährige spannende Veränderungen, aber ebenso unruhige Phasen mitgemacht – etwa den erschütternden Brand 1992 („Eine schwere Zeit“). Bis heute strahlt der erfahrene Kollege Ruhe aus – und Offenheit für Neuentwicklungen. „Es ist noch immer jeden Tag interessant.“

Ereza Imeri (18). Azubi-Jahrgang 2021.

Den Tipp, sich bei Matthies zu bewerben, erhielt **Ereza Imeri** von ihrer Lehrerin. „Sie hat mir empfohlen, es hier zu versuchen.“ Gesagt, getan. Die junge Dame befolgte den Rat, bewarb sich als Groß- und Außenhandelskauffrau und bekam den Ausbildungsplatz. Es habe auch andere Optionen gegeben, sagt sie bescheiden, „aber ich hatte sofort das Gefühl: Das passt gut“. Zum 1. August startete sie ihre Lehrzeit, drei Jahre lang wird sie nun alle wichtigen

Abteilungen im Haus kennenlernen und die Berufsschule besuchen. Außerdem sitzt die ehrgeizige Frau noch in einem weiteren Klassenraum. „Ich mache derzeit auch das Abitur in der Abendschule nach.“ Später kann sie sich vorstellen, im Büro zu arbeiten – oder im Verkauf, da sie während der Schulzeit Erfahrungen als Verkäuferin in einer Bäckerei sammelte. Oder vielleicht in der Werkstattplanung? In der Freizeit zeichnet sie nämlich gern.



Sandra Heinrich (29). Seit Juni leitet sie die Presso-Filiale in Schleswig.

„Es ist schön, dass man ein paar eigene Ideen umsetzen kann, um die Abläufe weiter zu verbessern“, sagt **Sandra Heinrich** über ihre Verantwortung als neue Leiterin der Schleswiger Presso-Filiale. Die 29-Jährige war nach ih-

rer Ausbildung im Flensburger Verkaufshaus (2010 bis 2013) hierher gewechselt. Was ihr an der Arbeit besonders gefällt? „Dass sie immer abwechslungsreich ist.“ Besonders wichtig sei ihr die Kundenzufriedenheit. Um die

zu sichern, braucht es natürlich ein intaktes Team. „Ich schätze unseren Zusammenhalt und den Umgang miteinander“, lobt die junge Frau. Privat verbringt sie gerne Zeit mit Familie und Freunden, kocht und macht Sport.

Continental
The Future in Motion



Ohne Ende zuverlässig.

Antriebskomponenten mit 5 Jahren Garantie.

Profis in der Kfz-Werkstatt brauchen keine leeren Versprechungen – sondern Qualität, auf die sie sich verlassen können. Deshalb bieten wir registrierten Werkstätten 5 Jahre Garantie auf alle Riementriebkomponenten für den Automotive Aftermarket. www.continental-ep.com/5

5 JAHRE
GARANTIE



150
YEARS

ContiTech Antriebssysteme GmbH
www.continental-engineparts.com

Matthies liefert...

Rotbezirk: 3x täglich

Die bekannten Matthies-Laster fahren 3x täglich bei Ihnen vor, um die bestellte Ware abzuliefern. Und: Bestellungen bis 22 Uhr werden bis 7 Uhr morgens in den Teile-Safe gelegt oder am vereinbarten Abstellort deponiert.

Weißbezirk: Overnight

Auch hier müssen Matthies-Kunden nicht lange auf ihre Artikel warten. In der Regel erhalten Sie Ihre Bestellung bereits am nächsten Tag.



Bestellung:

Tel. (0 40) 2 37 21-100

Online-Kataloge:

Aktuelle Preise und Verfügbarkeit sind jederzeit bei Katy, Mike und Uni abrufbar.